THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
ESTABLISHED 1880.
Nos. 11 & 13, Cross Street, Singapore.
Phone:—7164. Cable:—"LATPAU."
PUBLISHED BY LEUNG HIN FAN.
TUESDAY, 18th AUGUST, 1931.
ISSUE NO. 14,596.
PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.

叻報
"LAT PAU"

本報創辦于前清光緒七年十月十二日編輯及發行所在新嘉坡哥羅士得力士十一號及十三號電話七一六四號
總理兼督印人兼編輯主任（梁顯凡）
△本報報費定例
零售每份八占每月一元五角半年九元全年十八元
外埠另加郵費英屬每月五角外屬每月一元
△本報告白費定例
凡登本報告白分期收費手續從略
上項報費先此聲明以免後論
凡刊告白費需先惠

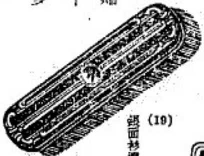
飲文家宜百補酒
身体強健精力富足
文有精美贈品可得

飲文家宜百補酒。可強身益血。卻病延年。請將瓶外包裹紙保留。可換許多精美貴重贈品。一舉兩得。何樂不爲。

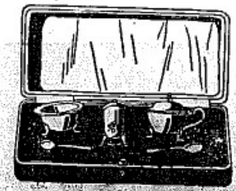
大瓶包裹紙五十張或小瓶包裹紙一百張可換得下列一種

文家宜百補酒之贈品有價昂至三四十元者。包裹紙越多。所得贈品越美。

(17) 銀製餅碟一只


(19) 銀面衫擦

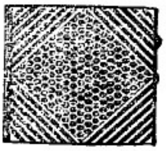
(18) 銀煙灰缸一只


(16) 銀製瓊瑯芥末鹽調味杯各一

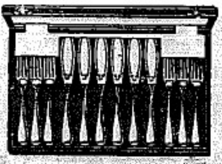
以下贈品。凡持有文家宜百補酒大瓶包裹紙廿五張或小瓶包裹紙五十張。可換得一種。

瓶外包裹紙換贈品向韓具貝父子有限公司換取。贈品目錄各經售處均有寄送。

(12) 玳瑁銀邊梳一件


(15) [illegible]

(14) 銀蓋玻璃糖果盅一個


(13) 銀製魚刀叉六對

WINCARNIS

BOURNVILLE COCOA
紅字嘜羔菓粉

康健與強壯 (一)

男女至四十歲時。應速注意身體之康健。以期精神充足。體氣不弱。英京吉嗇里紅字嘜羔菓粉。實爲恢復精力之最妙飲料。味厚甘美。人人愛飲。所含之食物滋養料。在任何飲料中爲最充足。而且定價低廉。尤爲可貴。人至中年。如欲保持少年之強壯。應速養成每日飲紅字嘜羔菓粉之好習慣。

Cadbury 商標

最經濟之滋養飲料

已到
大幫
上海中法藥房
杏仁露
及艾羅補腦汁
艾羅療肺水
九一四水
九一四羔
批發零沽
一律歡迎
大馬路
會豐商店
總經理
電話
六六五一

一蔣功成萬骨枯

據本年三月三十一日。本坡南洋商報所記載。三月十日首都追悼陣亡將士大會。主祭者蔣中正。其致詞中有云。（上下略）自出師北伐。以至於統一？六年間先後死亡士兵。達三十萬餘人等語。成者此六年中間。無辜之蟻民。因戰爭及匪類所殺戮者。非死亡亦必非少數。然同胞有四萬萬。剷除之後。其所存亦尚多。聞最近之將來。北同志及南同志。其爭奪之焦點。有一觸即發之勢。又不能免於多少死亡。由此方法。接續斷再奉一百年大中華民國人民之命。則本民族所存者。亦屬有子矣。鑑顧虛黃帝苗裔舊來尚能在此地球上佔一色計。則我儕有特殊地位之儕胞。當力研究其生殖之方法庶有望也。

星嘉坡小坡大馬路神農藥房代理之必多力 VITONIC 藥片與生殖有密切之關係

每樽銀二元。備說明書函索即寄。

諸君請吸羅奇生紅煙

羅奇生紅煙

註冊商標

羅奇生個字號開創九十餘年振興中國土貨專選地道烟葉自製馬嘜紅烟辟瘴除瘼效驗故孖攝展覽會政府獎牌記念

中街二十七號

石叻羅奇生司理趙凱征啓

電話一一二八號

武昌各城門水浸

居民奔避惶恐
軍警制止搶掠

專電提要

蔣介石昨乘楚有軍艦返寧
日本為取消領權提出苛求
寧政府擬向美國舉債賑災
武昌各城門水浸居民奔避

☼漢口消息。漢水已入武昌城。文昌。平湖。漢陽各門。均已淹浸。城內居民奔避惶恐。秩序頗亂。軍警從事制止搶掠。並嚴防歹徒乘機騷擾。

海軍部

籌救災黎
移地給養

☼南京海軍部。電漢口魚雷游擊隊司令曾以鼎。令即派軍艦拯救災黎。因被災難民日見增多。非設法移地給養。飢病交迫。將有不堪言之慘狀。

飛機十三架

水漬損壞
運寧修理

☼漢口有飛機十三架由水中起出。因被水漬損壞。已運赴南京修理。

滬賑災會

籌劃勸募賑款

☼上海賑災會昨日會議。討論籌欵辦法。該會委員及滬上聞人均多出席。結果公推職員向滬股商分頭勸募。或開游藝會籌欵。

南京政府

擬藉賑災名義
逕向美國舉債

☼南京賑委會預算。此次各省水災。災情奇重。秋收無望。必致釀成饑饉。來春須有糧食七千萬担方備不虞。現中央擬向美國購麥或借債。以資應付。

開封堤工

晝夜巡防

☼北平消息。運河之水已退。但永定河及黃河之水仍漲。開封各堤岌岌可危。堤工晝夜分班巡防。

甯粵和平運動

張吳不赴粵
蒼擬往北平

☼南京消息。張繼吳鐵城暫不赴廣州。中央已促其兩人即返京。先行商量具體辦法。以次及其他。希望甯粵和平解決於第四屆代表大會之前。

☼又息。吳稚暉十七日已赴北平。因甯粵和平問題。擬晤張繼吳鐵城有所接洽。

蔣介石乘艦返寧

召見于右任後
即赴滬吊岳母

☼蔣介石昨夕乘楚有軍艦抵京。隨即召見監察院長于右任於總部。對廣州和平西北軍事及振救各地水災有詳細之討論。

☼蔣介石於昨晚召見于右任後。即匆匆赴滬。吊岳母宋太夫人喪。准備今天親臨執紼。

日本提出苛求

為取消領權交換條件
我國人對此有何感想

☼外交界消息。日本對法權問題。已表示明顯態度。日政府經照會外長王正廷。要求實行二十一條款。及日人在中國內地有混雜居處權利。為取消領判權之交換條件。聞中國政府對于此項苛求。殊難同意。故辦理此事。極感困難。現外部與國府正在考慮應付方針。

日人恃蠻築路

不理我方抗議

☼日人沿吉林省延平[吉]邊界。違法建築鐵路四十里。水道被阻。我方抗議。概置不理。

商震到平

表示無返太原意

☼商震十七日由石家莊到北平。對人表示無意返太原。所部第三十二軍。已準備擴充為兩師。駐屯冀南。

宋哲元

晉謁遼張及副部要人
請求資助馮玉祥出洋

☼北平消息。第廿九軍長宋哲元。抵北平後。曾分謁張學良及副部各要人。商請資助馮玉祥出洋。蓋馮因宋哲元及龐炳勳部調離山西。難期在晉立足。故欲取道青島出國赴美。

閻約馮飛赴大連

馮不欲離晉出洋

☼北平消息。載閻錫山返山西之飛機。係由閻向日本購買。現仍貯于大同。機師為日人。閻已準備乘該飛機返大連。閻曾請馮玉祥同行赴大連。但據馮答覆。欲居山中攻讀。不欲離晉及出洋。

蔣拒絕赦閻

澈清禍源

☼張學良因據徐永昌之請赦宥閻錫山轉電徵蔣意見。蔣介石十五日電覆張學良。謂拒絕赦免閻錫山。謂閻前次謀叛中央。罪惡顯著。今又欲乘機密謀再起。尤為大局和平統一之障礙物。非澈底清除禍源不可。

劉桂堂部

將盡被繳械

☼新編第六旅劉桂堂部。有五千人在濮陽縣被寧軍繳械外。尚有一部份佔駐大名。

國內要聞

石友三舉兵時 張學良之兩電

（天津通訊）石友三軍自本月十五日開始由順德北進，東北軍事介退讓，蓋張學良能於內憂外患，正在緊急關頭，不欲再啓內亂，容人輕視，所以力避衝突，而石部遂於十六日縱至內邱，十七日趨至臨城，十八日進至高邑，十九日進至元氏，二十日遂達石家莊，長驅直下，如入無人之境，五日之間，得長征三百餘里，乃於佔領石家莊之夕，即在順德用無線電拍發號日通電，文長三千言，列名者二十八將領，張學良至此，發命于學忠馳赴保定佈置陣地，組師痛擊，第一道防線在正定，第二道防線在望都，張氏維持華北和平之苦心，至此已完全絕望，乃於養（廿二）日通電，昭示東北各將領，列舉石之四大罪狀，又於漾日通電聲討石友三于莊覺錄原文如左：

▲養電 急，保定于司令（學忠）即轉所屬各旅團長，天津王軍長（樹常）即轉所屬各旅團長，市政府暨戒嚴司令（學銘），北平衛戍司令部，憲兵副司令部，騎兵第二軍師長（占奎），第十六旅繆旅長（澂流），南苑航空第二隊，張家口劉旅長（翼飛），任邱黃旅長（師嶽），郎坊于旅長（兆麟），瀋陽長官公署，東北調查委員會，東北講武堂，東北航空司令部，張代司令（作和），東北憲兵司令部隊司令（興亞），衛隊統帶部劉統帶（多荃），第七旅王旅長（以哲），錦州張旅長（作舟），山海關何旅長（柱國），大凌河杜團長，蔣龍于鎮守使，洮南張鎮守使，洮安屯墾公署，吉林張司令官公署，即轉所屬各師旅團長，哈爾濱鎮守使（超），延吉史鎮守使，東古塔趙鎮守使，齊齊哈爾副司令官公署，即轉所屬各旅團長，海拉爾蘇司令（炳文），郵關泡馬司令，承德府副司令官公署，即轉所屬各旅團長，青島海軍司令部沈副司令（鴻烈），即轉湛隊長（榮），黃隊長（方喬），及各艦長均鑒，學良比因患病，入院診治，幸已霍然，此親受動我國將士者所深悉，而爲見仇者所深憂，茲者石友三，因吾臥病，乘人之危，率兵北犯，狼子野心，好亂性成，初背國換章，繼叛將主席，再叛閻百川，不斷發難，權利是圖，今又復施其故技，以逞於我東北，我東北何負於石友三耶，總其生平，乃有數罪，赤匪發暴，盡人所知，掬韓等省，敗誤斯在，而石友三分甘並饋，認賊作父，逆象昭著，無可假諱，背叛黨國，是謂不忠，衰我邊疆，種荷不端，石部駐防該處，不事剿除，轉行勾結，兵匪混雜，暴虐善良，野多夜哭之聲，人有餓亡之歎，縱匪殃民，是謂不仁，石友三出身叙賤，受調知遇，左提右挈，汲轆師干，羽毛既豐，逆相繼武，蔣總司令，推心置腹，敢以至誠，閻百川仿昇正啟，俱稱遠棄，我東北助倩誠，所求無應，何嫌何疑，而生叛變，反復無恥，人神共憤，犯上作亂，是謂不義，石友三罪者赴濟，卑躬屈節，痛哭輸誠，擁護中央，矢之天日，曾幾何時，口血未乾，復生反側，背誓食言，是謂不信，有一於此，罪均不赦，矧兼四惡，自速誠亡，今奉中央各軍，臨尾潛追，東北將士迎頭痛擊，是誠危之在登，殲之指掛，摧枯破竹，指日可期，所望前方將領，激勵士卒，奮勇爭先，殺敵致果，殲茲醜類，所至之處，務當嚴飭所部，秋毫無犯，倘敢退縮不前，不服軍令，擾害百姓，軍法具在，決不容見，其後方部隊，應勤加訓練，靜候調遣，以爲國鋤奸，義無反顧，懋功懋賞，國有常經，用佈區區，不勝跂望，並仰各官長將電文各節，剴與士卒詳細解釋，用資激勵爲要，張學良養印，

▲漾電 張學良二十三日通電云，各報館均鑒，數月以來，迭據各方報告，第十三路軍總指揮石友三，蠱煽軍心，潛謀叛亂，於所部駐地及附近地方，強募民丁，粉派款項，徵發車畜，沒收團警槍枝，擾害多端，扣不勝枚舉，人民呼籲，日有所聞，最近謀叛行爲更復顯著，連日沿路扣車，移動部隊，擅襲附近駐軍，實行分路北犯，其先頭部隊，已於號晚進至石家莊，明目張膽，揭櫫逆幟，所有一切逆迹，業已現實，查其該逆任資師旅，身爲軍人，乃勉服從，是其天職，上年國軍有事，豫中全功待賞，該逆突然窺伺，抗命稱兵，事後幸蒙中央寬大優待，仍予錄用，學良前命收拾北方軍事，該部改編統轄，殫竭心力，百計指揮，對于改編給餉諸事，迭爲懇懇中央，備邀鑒納，該逆亦曾指天誓日，矢口服從，文電俱存，可資覆按，學良措置一切，無非深體中央戒除內戰，保障統一之宏旨，虛心應事，薄己厚人，對內同志，諒當共鑒，加值該逆叛跡暴露，肆行使擾之際，猶復勉爲容忍，戒飭駐防部隊，非至最後命令，不得輕以兵力相加，區區此心，無非惜念和平，力避戰禍，稍有一綫光明之路，總冀促其反省，自拔迷途，以共保和平之局，詎謂該逆包藏禍心，悍然不顧，狡謀詐皆，奔突向前，顯係覬有肺腸，意圖顛覆黨國，試思統一告成以來，建設萌芽，民生未蘇，內憂外侮，紛至沓來，中央盛思憂危，策興討賽，蔣總司令入贛之前，諄諄誠說，言猶在耳，此時廿爲戎首，事復具有天良，總甚臨厳險狠，估惡執迷，玷辱軍人，貽羞民族，匪特國法之所不容，抑亦人羣之所共棄，學良綏靖有責，感化無方，中夜省循，深滋內疚，惟念安士保民，責無旁貸，目覩該逆謀危國本，殘害生靈，罪狀既明，不敢再事寬假，除應將該逆石友三叛變事實，密陳中央，並經本令會督率軍，施行討伐外，前已電飭師徒，赴日進討河北軍，隨行奮迅，將士旅昂，靖亂殺巢，誓効黨國，嗣此討伐情況，再當隨時敬布個誠，佇所明教，張學良叩漾副總印，

各級地方自治人員選舉規則【二】

第十六條 區鄉鎮選舉監察員三人，選舉：各選舉投票管理員各三人，里之選舉監察員二人，投票管理員開票管理員各一人或三人，前項人員屬于區長，由縣政府遴派之，屬于鄉鎮者，由區公所或鄉鎮公所籌備委員遴派之，選舉監察員不得以本區本鄉本里之公民充任，

第十七條 投票管理員之職務如左：一：維持投票秩序，二：掌投票紙投票簿及選舉人名冊，三：分發投票紙，四：其他關於投票之一切事項，

第十八條 開票管理員之職務如左：一：維持開票秩序，二：清算投票數目及被選舉人得票計算，三：檢查投票紙之真僞，四：保存選舉票，五：其他關於開票之一切事項，

第十九條 選舉監察員監視投票管理員開票管理員辦理投票開票事宜，

第二十條 投票管理員應於投票內記載左列事項：一：選舉人之姓名年齡住所，二：投票場所及投票日期，三：發出票數用餘票數及投票數，

第廿一條 投票完畢應即開票以結開舉爲止，

第廿二條 選舉票之是否有效，由選舉監察員決定之，無效者，並須當衆宣示，

第廿三條 開票管理員應作成左列事項之紀錄：一：投票總額，二：廢票數額，三：各被選人之得票數額，

第廿四條 被選人得票同數者以抽籤定之，

第廿五條 當選人不敷法定人數時應於即日或次日補行選舉，

第廿六條 當選人同時被選爲二級以上之自治人員時，均就一級之職務爲限，當選人於選舉公佈後五日內決定之，

第廿七條 當選之縣參議員由民政廳發給證書，當選之區委員或區長副區長公所或區公所籌備委員會發給證書，

第廿八條 區選舉所用投票紙由縣政府製發，鄉鎮選舉所用投票：投票紙由區公所或區公所籌備委員會製發，

第廿九條 投票簿式投票紙式投票規式證書式如附件，

第三十條 本規則自公佈日施行，（完）

※ ※ ※

華僑保險有限公司
總行設在新嘉坡絲絲街門牌一百八十七號A
德律風五八〇八
THE OVERSEAS ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.
187-A, Cecil Street, Singapore. Telephone No. 5808.

承保 摩多車險 水險 火險
本公司爲華人創設辦理保險當革外賠償務爲快捷馬來亞及東方各埠均有代理

◎董事部一覽表
正主席 黃兆珪　副主席 胡(?)寄村
李光前 林耀成 李浚源 林秉祥(?) 葉寶松 王文達 楊義隆 陳禎祿 余經鑄 林忠邦 夏里士
總理 夏里士
副司理 陳六恩
火險部司理 蔡桐賢
車險部司事 吳忠良
民國十九年十二月十二日

健康之良友乃救生圈肥皂是也
馳名環球咸認爲衛護身體拒絕傳染之妙品蓋所有病菌及塵埃之在物品上者一遇此皂莫不立除無遺凡居于東方者尤爲必需誠衛生上滌除污穢妙品也

旗昌保險有限公司
在香港註冊
CHINA UNDERWRITERS LTD.
(Incorporated in Hongkong.)
諸君欲保貴 汽車 舖壳 貨物 之安妥請到敝公司或代理人接洽爲荷
星洲分行滙豐銀行三樓門牌四號
代理人 鄧志澄 本寫字樓內
電話四一七六號

新船到了 僑胞注意
啓者本洋行特由歐洲訂造堅固快捷新式輪船一艘名曰海興常川由星洲香港汕口廈門及吳埠等埠行駛快捷准期不誤客位寬敞舊尾特別通氣透爽伙食豐潔茶水足用招待週至配貨搭客歸貨從宜 諸君光顧格外歡迎
海興輪準 陰曆六月廿九日 陽曆八月十二號 到叻 三十日 十三號 下午開往檳城 七月初二日 八月十五號 由檳城到叻 初三日 十六號 開往汕口香港汕頭廈門
總經理 香港 多利順洋行啟
總代理 石叻 瀛元利行

已到大幫
上海中法藥房
杏仁露

艾羅補腦汁
及
艾羅療肺水
九一四水
九一四羔
批發零沽
一律歡迎
大馬路
會豐商店
總經理
電話
六六五一

一蔣功成萬骨枯

據本年三月三十一日。本坡南洋商報所記載。三月十日首都追悼陣亡將士大會。主祭者蔣中正。其致詞中有云。（上下略）自出師北伐。以至於統一。六年間先後死亡士兵。達三十萬餘人等語。成者此六年中間。無辜之蟻民。因戰爭及匪禍所殺戮者。其死亡亦必非少數。然同胞有四萬萬。剿除之後。其所存亦尚多。関是近之將來。北同志及南同志。其爭什之焦點。有一觸卽發之勢。又不能免於多少死亡。舍此方法。接續斷再革一百年大中華民國人民之命。則本民族所存者。亦應有孑矣。蓋斷虛黃帝苗裔勝來尚能存此地球上佔一色計。則我儕有特殊地位之僑胞。當力研究其生殖之方法應有留也。

星嘉坡小坡大馬路神農藥房代理之必多力 VITONIC 藥片與生殖有密切之關係

每罇銀二元。備說明書爾索卽寄。

諸君請吸羅奇生紅煙

羅奇生僩字號開創九十餘年振興中國土貨專選地道烟葉自製馬嚧紅烟辟瘴除痰效驗故孖礑展覽會政府獎牌記念

中街二十七號

石叻羅奇生司理趙凱征啓

電話二一八六

專電提要

蔣介石昨乘楚有軍艦返寧
日本爲取消領權提出苛求
寧政府擬向美國舉債賑災
武昌各城門水浸居民奔避

武昌各城門水浸

居民奔避惶恐　軍警制止搶掠

☆漢口消息。漢水已入武昌城。文昌。平湖。漢陽各門。均已淹浸。城內居民奔避惶恐。秩序頗亂。軍警從事制止搶掠並嚴防歹徒乘機騷擾。

海軍部

拯救災黎　移地給養

☆南京海軍部。電漢口魚雷游擊隊司令曾以鼎。令卽派軍艦拯救災黎。因被災難民日見增多。非設法移地給養。飢病交迫。將有不堪言之慘狀。

飛機十三架

水漬損壞　運寧修理

☆漢口有飛機十三架由水中起出。因被水漬損壞。已運赴南京修理。

滬賑災會

籌劃勸募賑款

☆上海賑災會昨日會議。討論籌欵辦法。該會委員及滬上聞人均多出席。結果公推職員向滬殷商分頭勸募。或開游藝會籌欵。

南京政府

擬藉賑災名義　逕向美國舉債

☆南京賑委會預算。此次各省水災。災情奇重。秋收無望。必致釀成饑饉。來春須有糧食七千萬担方備不虞。現中央擬向美國購麥或借債。以資應付。

開封堤工

晝夜巡防

☆北平消息。運河之水已退。但永定河及黃河之水仍漲。開封各堤岌岌可危。堤工晝夜分班巡防。

甯粵和平運動

張吳不赴粵　蒼猝往北平

☆南京消息。張繼吳鐵城暫不赴廣州。中央已促其兩人卽返京。先行商量具體辦法。以次及其他。希望寧粵和平解決於第四屆代表大會之前。

☆又息。吳稚暉十七日已赴北平。因寧粵和平問題。擬晤張繼吳鐵城有所接洽。

蔣介石乘艦返寧

召見于右任後　卽赴滬吊岳母

☆蔣介石昨夕乘楚有軍艦抵京。隨卽召見監察院長于右任於總部。對廣州和平西北軍事及振救各地。水災有詳細之討論。

☆蔣介石於昨晚召見于右任後。卽匆匆赴滬。吊岳母宋太夫人喪。准備今天親臨執紼。

日本提出苛求

爲取消領權交換條件　我國人對此有何感想

☆外交界消息。日本對法權問題。已表示明顯態度。日政府經照會外長王正廷。要求實行二十一條款。及日人在中國內地有混雜居處權利。爲取消領判權之交換條件。聞中國政府對于此項苛求。殊難同意。故辦理此事。極感困難。現外部與國府正在考慮應付方針。

日人恃蠻築路

不理我方抗議

☆日人沿吉林省延平邊界。違法建築鐵路四十里。水道被阻。我方抗議。概置不理。

商震到平

表示無返太原意

☆商震十七日由石家莊到北平。對人表示無意返太原。所部第三十二軍。已準備擴充爲兩師。駐屯冀南。

宋哲元

晉謁張及副部要人　請求資助馮玉祥出洋

☆北平消息。第廿九軍長宋哲元。抵北平後。曾分謁張學良及副部各要人。商請資助馮玉祥出洋。蓋馮因宋哲元及龐炳勳部調離山西。難期在晉立足。故欲取道青島出國赴美。

閻約馮飛赴大連

馮不欲離晉出洋

☆北平消息。載閻錫山返山西之飛機。係由閻向日本購買。現仍貯于大同。機師爲日人。閻已準備乘該飛機返大連。閻曾請馮玉祥同行赴大連。但據馮答覆。欲居山中攻讀。不欲離晉及出洋。

蔣拒絕赦閻

澈清禍源

☆張學良因據徐永昌之請赦宥閻錫山轉電徵蔣意見。蔣介石十五日電覆張學良。拒絕赦免閻錫山。謂閻前次謀叛中央。罪惡顯著。今又欲乘機密謀再起。尤爲大局和平統一之障礙物。非澈底清除禍源不可。

劉桂堂部

將盡被繳械

☆新編第六旅劉桂堂部。有五千人在濮陽縣被寧軍繳械外。尚有一部份佔駐大名。

國內要聞

石友三舉兵時 張學良之兩電

（天津通訊）石友三軍自本月十五日開始由順德北犯，東北軍奉令退讓，蓋張學良鑒於內憂外患，正在緊急關頭，不欲再啓內亂，啓人輕視，所以力避衝突，而石部遂於十六日進至內邱，十七日進至臨城，十八日進至高邑，十九日進至元氏，二十日業逮石家莊，長驅直下，如入無人之境，五日之間，得長征三百餘里，乃於佔領石家莊之夕，即在順德用無線電拍發號日通電，文長三千言，列名者二十八將領，張學良覽此，益命于學忠馳赴保定佈置陣地，迴頭痛擊，第一道防線在正定，第二道防線在望都，張氏維持華北和平之苦心，至此已完全絕望，乃於養（廿二）日通電，昭示東北各將領，列舉石之四大罪狀，又於漾日通電聲討石友三予以覺悟，原文如左，

▲養電　急，保定于司令（學忠）即轉所屬各旅團長，天津王軍長（樹常）即轉所屬各旅團長　市政府張市長司令（學銘），北平衛戍司令部，憲兵副司令部，騎兵第二軍師長（占奎），第十六旅姚旅長（遺沆），南苑航空第二隊，張家口劉旅長（翼飛），任邱黃旅長（師嶽），廊坊于旅長（兆麟），瀋陽長官公署，東北國防委員會，東北講武堂，東北航空司令部，張代司令（作相），東北憲兵司令部陳司令（興亞），衛隊統帶部劉統帶（多荃），第七旅王旅長（以哲），錦州張旅長（作舟），山海關何旅長（柱國），大凌河杜團長，洮遼于鎮守使，洮南張鎮守使，洮安屯墾公署，吉林張司令官公署，即轉所屬各師旅團長，哈爾濱鎮守使（超），延吉吳鎮守使，寧古塔趙鎮守使，齊齊哈爾副司令官公署，即轉所屬各旅團長，海拉爾蘇司令（炳文），海倫泡馬司令，承德湯副司令官公署，即轉所屬各旅團長，青島海軍司令部沈副司令（鴻烈），即轉凌隊長（霄），袁隊長（方喬），及各艦長均鑒，學良比因患病，入院診治，幸已痊然，此與受創我醫界士者所深慰，而為見仇者所深嚴，蓋者石友三，因吾臥病，乘人之危，舉兵北犯，狃于野心，好亂性成，初背馮換京，繼叛蔣主席，再叛閻百川，不顧信義，惟利是圖，今又復施其故技，以逞於我東北，我東北何負於石友三耶，總其生平，乃有數罪，赤匪凝暴，衆人所知，御赭等名，啟釁斯在，而石友三分其金錢，認賊作父，逆象昭著，無可復諱，背叛黨國，是謂不忠，窺豫逸犯，在稅不靖，石部駐防該處，不事剿除，轉行勾結，兵匪混雜，為虐為良，野多夜哭之聲，人有傷亡之歎，縱匪擾民，是謂不仁，石友三出身微賤，受我知遇，左提右挈，以躋師干，羽毛既豐，遂相逼武，蔣總司令，推心置腹，處以重職，閻百川倚畀正殷，熊無遠棄，我東北助餉供械，所求輒應，何疑何疑，而生叛變，反覆無恥，人神共憤，堤上作亂，是謂不義，石友三嚮者赴滬，卑躬屈節，痛哭輸誠，擁護中央，矢之天日，曾幾何時，口血未乾，復生反側，背誓食言，是謂不信，有一於此，罪均不赦，矧兼四惡，自速誅亡，今幸中央各軍，躡尾潛追，東北將士迎頭痛擊，是猶魚之在釜，獸之陷阱，蕩平殘孽，指日可期，所望前方將領，激勵士卒，奮勇爭先，務收戰果，咸茲醜類，所至之處，務當嚴飭所部，秋毫無犯，倘敢退縮不前，不服軍令，擾害百姓，軍法具在，決不容見，其後方駐軍，應勤加訓練，嚴候調遣，嚴防奸宄，毋稍反顧，懋功懋賞，國有常經，用佈區區，不勝殷盼，並仰各官長將佈文告諭，親向士卒詳細解釋，用資激勵為要，張學良養印，

▲漾電　張學良二十三日通電云，各報館均鑒，數月以來，迭據各方報稱，第十三路軍總指揮石友三，鼓煽軍心，潛謀叛亂，於所部駐境及附近地方，強募兵丁，勒派款項，強扣擅車，收閱電報，擾害多端，擢不勝枚舉，人民呼籲，日有所聞，最近謀叛行為，更復顯著，連日沿路扣車，移動部衆，掩襲附近駐軍，實行分路北犯，其先頭部隊，已於號晚進至石家莊，明目張膽，揭言將取平津，所有一切逆謀，業已證實，查該逆任寄師旅，身為軍人，亂動服從，是其天職，上年國軍有事，豫中全功皆在，該逆突然竄伺，抗命稱兵，事後幸荷中央寬大優待，仍予錄用，學良聘命收拾北方軍事，該部改編統轄，殫竭心力，百計措施，對于改編給餉諸事，迭為瀝懇中央，備邀照納，該逆亦曾指天誓日，矢口服從，文電俱存，可資覆按，學良措置一切，無非本深體中央寬除內戰，保障統一之宏旨，虛心應事，薄己厚人，海內同志，諒當共鑒，即值該逆叛跡暴露，肆行侵擾之際，猶復勉為容忍，被傷駐防部隊，非奉最後命令，不得輕以兵力相加，區區此心，無非惜念和平，力避戰禍，稍有一綫光明之路，總思促其反省，自拔迷途，以共保和平之局，詎霖該逆包藏禍心，悍然不顧，狡謀猝發，奔突而前，迴係汭有肺腸，寧忍顛覆黨國，試思統一告成以來，建設萌芽，民生未蘇，內憂外侮，紛至沓來，中央憂患危，策興討賊，蔣總司令入贛之剿，赤誠救國，言猶在耳，此時其為政背，事復具有天良，稍具險厲險狠，估惡執迷，玷辱軍人，貽羞民族，國特國法之所不容，抑亦人羣之所共棄，學良綏靖有責，成化無方，中夜省循，深滋內疚，惟念安士保民，責無旁貸，目視該逆謀危國本，殘害生靈，罪狀既明，不敢再事寬假，除應將該逆石友三叛變事實，密陳中央，業經奉令督率諸軍，旋行討伐外，劉已督飭師旅，就日進討，同時我南路應援軍劉總司令，並已率部援河北進，師行奮迅，將士效命，靖亂殲渠，管勁黨國，謹此討伐情況，再當隨時佈告，佩誠，佇聆明教，張學良叩漾秘印。

各級地方自治人員選舉規則（二）

第十六條　區鄉鎮選舉，各設選舉監察員三人，投票管理員各三人，里之選舉，設選舉監察員二人，投票管理員各一人或二人，前項人員屬于區長，由縣政府遴派之，屬于鄉鎮者，由區公所或鄉鎮公所籌備委員遴派之，選舉監察員不得以本區本鄉本里之公民充任，

第十七條　投票管理員之職務如左：一，維持投票秩序；二，掌投票紙投票簿及選舉人名冊；三，分發投票紙；四，其他關於投票之一切事項：

第十八條　開票管理員之職務如左：一，維持開票秩序；二，清算投票數目及被選舉人得票計算；三，檢查投票紙之真偽；四，保存選舉票；五，其他關於開票之一切事項：

第十九條　選舉監察員監視投票管理員開票管理員辦理投票開票事宜：

第二十條　投票管理員應於投票簿內記載左列事項：一，投票選舉人之姓名年歲住所；二，投票場所及投票日期；三，發出票數用餘票數及投票數：

第廿一條　投票完畢，即開票，以繼續開票為止：

第廿二條　選舉票之是否有效，由選舉監察員決定之，無效者，並須當衆宣示：

第廿三條　開票管理員應作成左列事項之紀錄：一，投票總額；二，廢票數額；三，各被選人之得票數額：

第廿四條　被選人得票同數者以抽籤定之：

第廿五條　當選人不依法定人數時應於即日或次日補行選舉：

第廿六條　當選人同時被選爲二級以上之自治人員時，以較高一級之職務爲限，當選人於選舉公佈後五日內決定之：

第廿七條　當選之縣參議員由民政廳發給，鄉鎮當選之區委員或區長副區長公所或區公所籌備委員會發給證書：

第廿八條　區選舉所用投票紙由縣政府製發，鄉鎮選舉所用投票紙由區公所或區公所籌備委員會照製發：

第廿九條　投票簿式投票紙式投票規式證書式如附件：

第三十條　本規則自公佈日施行：（完）

☆　☆　☆

華僑保險有限公司
總行設在新嘉坡絲絲街門牌一百八十七號A
德律風五八〇八
THE OVERSEAS ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.
187-A, Cecil Street, Singapore.　Telephone No. 5808.

承保　摩多車險　水險火險

本公司爲本人創設辦理安當萬外賠償爲快捷馬來亞及東方各埠均有代理

◎董事部一覽表
正主席　黃兆珪
副主席　殷雪村
會員　林李光前　林鄉咸　李深淵　錢寶松　王文達　楊萬禧　陳禎祿　余經鑄　林忠邦　夏里士
總理　夏里士
副司理兼秘書　陳占梅
火險部司理　蔡潤賢
車險部司事　吳忠良
民國十九年十二月十二日

健康之良友乃救生圈肥皂是也

馳名環球咸認爲衛護身體拒絕傳染之妙品蓋所有病菌及塵埃之在物品上者一遇此皂莫不立除無遺凡居于東方者尤爲必需誠衛生上滌除汚穢妙品也

EL 147-34　LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, ENGLAND.

旗昌保險有限公司
在香港註冊
CHINA UNDERWRITERS LTD.
(Incorporated in Hongkong.)
諸君欲保貴　汽車　舖壳　貨物　之安妥請到敝公司或代理人接洽爲荷
代理人　郭志徵　星洲分行直落亞逸街三十四號四樓門牌本寫字樓內
電話四二七七六號

新船到了　僑胞注意
本洋行特由歐洲新造堅固快捷新式輪船一艘名曰海興常川由星洲往返香港汕口厦門星架坡等埠行駛快捷准期不誤客位寬敞舒適通風空氣暢爽伙食豐美茶水足用招待周到配貨搭客歸貨從寬諸君光顧格外歡迎
海興輪準陰曆六月廿九日陽曆八月十二號到叻二十日十三號下午開往檳城
七月初二日八月十五號由檳城到叻初三日十六號開往汕口香港汕頭廈門
總經理香港多利順洋行啟
總代理叻石叻元利行

市況一覽表

金融類

△各國

倫敦	每元値	二司令三便士十六分之十一
紐約	一百元値	五十六元
巴黎	一百元値	一千四百二十七佛郎
上海司令		一司令二便士四分之一
香港司令		十一便士四分之一
銀條價現		十二便士八分之五
羅比	每元値	二司令十便士八七五
新金山	每元値	二司令十便士八七五
德國	一百元値	二百三十四馬克半
小呂宋	一百元値	一百十二元二五
安南	一百元貼出	三十元零二分之一
暹羅	一百銖値	七十八元
日本	一百元値	一百十二元四分之三

△中國

香港掛牌	一百元銀行貼出	五十六元六二五
廣州掛牌	一百元銀行貼出	六十元二五
廈門掛牌	一百元銀行貼出	六十元
上海掛牌	一百元値	一百八十七兩
福州和豐兌	一百元貼出	六十元七五
廈門和豐兌	一百元貼出	六十一元二五
香港和豐兌	一百元貼圓	五十八元
上海和豐兌	一百元貼圓	一百九十一兩
汕頭和豐行兌	一百元貼出	六十一元二五

△南洋

檳城掛牌	一百元貼入	二角五占半
印度掛牌	一百元値	一百五十四盾七五
加爾吉打掛牌	一百元値	一百五十四盾七五
仰光掛牌	一百元値	一百五十四盾七五
馬尼剌掛牌	一百元値	一百五十五盾
萬隆掛牌	一百元値	一百五十五盾

△爪哇

巴城掛牌	一百元値	一百三十八盾六二五
泗水掛牌	一百元値	一百三十八盾六二五
三寶壟掛牌	一百元値	一百三十八盾三七五

英國男皇金錢	每鎊	四元三角五占
英國女皇金錢	每鎊	五元零九占
英國男皇金錢	一鎊	八元七角
法國二鎊金錢	每個	十七元三角七五
德國一鎊金錢	每個	八元八角三占
美國四鎊金錢	每個	卅五元二角七五
十足庄金葉	每兩	六十三元二五
十足庄金條	每兩	六十二元七五
十足紋銀條	每兩	九角七占

糖類 每擔

廿六號TO粗花新白糖	三元八七五
二十二號粗花新赤糖	三元七角半
廿六號什樣粗花新白糖	三元八角半
星嘉坡王庄冰花烏糖	三元八角
星嘉坡冲庄冰花烏糖	三元七角
四十四號庄幼白糖	四元三角

肉油類 每擔

廣裕隆元字二珍肉油	十六元七五
廣裕隆裕字二珍肉油	十六元七五
裕利號生字二珍肉油	十六元半
寶南鮮記二庄珍肉油	十六元
永昌安上二珍肉油	十六元二五
廣復隆信字二珍肉油	十七元
長興發上二珍肉油	十六元七五

生油類 每擔

廣行八國雙獅印生油	十一元
春生泉寧國印香生油	十一元二五
油坊明發主標上生油	十三元七五
合興盛二珍象標生油	十一元
張兩茂二珍鳳標生油	十一元
油坊地球標二珍生油	十元二五
大光八頭日月印生油	十元
廣和盛八頭孔雀標生油	九元七五
泗水OTB食生油	十元二五
又人三角標生油	十元

椰油類 每擔

本坡和豐廿八庄椰油	十元
又和豐十五斤庄椰油	十一元
又六斤半食庄香椰油	十二元半
檳城萬德美廿八庄椰油	九元半

籐類 每擔

碧油籐原庄	六元二角半
色芽籐原庄	五元七五
紅目籐上庄	三元五角
日籐總庄	三元

土油類 每箱

給標二珍庄土油	五元五角
大標二珍庄土油	五元四角
箭標二珍庄土油	五元
魚標二珍土油	五元一角半
王冠二珍土油	五元
龍標二珍土油	五元一角半
十字標二珍土油	四元八角半

亞參類

泗水軟子赤亞參上新	每車	一百九十八元
泗水軟只赤亞參中	每車	一百七十二元
泗水烏色亞參	每車	一百六十元
吉蘭上亞參	每車	一百三十二元
暹羅上亞參	每車	一百四十二元

甘文烟 每擔

巴東頂上甘文烟	三十三元
巴東綠上甘文烟	三十元
巴東中甘文烟	二十四元
巨港白甘文烟	二十元
巨港中甘文烟	十七元
又綠庄甘文烟	十六元
又小箱甘文烟	十五元
又粗庄甘文烟	十二元

麵粉類

青鹿標麵粉	每包	一元三角半
水牛標麵粉	每包	一元三角
藍天鵝麵粉	每包	一元六角七五
藍匙標麵粉	每包	一元六角二五
紅狗標麵粉	每包	一元四角
背匙標麵粉	每包	一元四角半
五鷄標麵粉	每包	一元七角
黃獅鳳麵粉	每包	一元四角
藍花標麵粉	每包	一元四角七五
水蛙標麵粉	每包	一元七角二五
藍八標麵粉	每包	一元四角

老枳類 每擔

巨港老枳粒	四元七五
暹羅老上枳粒	五元
巴新中上枳粒	四元七五
巴新庄老枳粒	五元二五
巴城背庄枳餅	十二元半
泗水老枳上	六元半
巴新枳餅九成	十一元半
巴新枳餅八成	十元七五
巴中滾枳粒	三元七五
北干八成枳餅	八元二五
暹羅枳平	四元
麻坡老枳平	三元七五
吉寧丹枳平	五元五角

老孝類

紹庄老孝貝	每擔	十一元半
普通老孝貝	每擔	十元
萬亞老孝貝	每擔	十一元
一號老孝仁	每擔	二十五元
二號老孝仁	每擔	一十八元
三號老孝仁	每擔	十三元半
普通老孝花	每擔	四十元
紹庄老孝花	每擔	五十元
萬亞老孝花	每擔	六十元

粉條類

煙台二號冬粉	每擔	十二元
黃邑一號冬粉	每擔	十三元二五
廈門幼白米粉	每擔	九元二五

加薄棉類 每擔

土庫庄一號加薄棉	二十二元
又冲庄一號加薄棉	十六元二
又王庄二號加薄棉	十二元
土庫冲庄二號加薄棉	十五元
H一加薄棉	十一元半
H一加薄棉	十元
E一加薄棉	九元二五

白鹽類

金山鹽白粗鹽	每車	三十八元
金山鹽白幼鹽	每擔	一元二角
暹羅鹽白粗鹽	每車	二十九元
暹羅鹽白幼鹽	每擔	一元一角

葱蒜類 每擔

汕頭南蒜	四元二五
暹敢	四元七角半
汕頭白蒜	四元二五
冲金山蒜頭	六元七五
巴新鮮小蒜	五元
吊燒火蒜大	七元半
正金山新火蒜	十五元
緬甸鮮大蒜	四元七角半
金山大蒜	四元二角半

番椒干類 每擔

瓜亞籃長夾香椒干新	十二元二角半
煮里短夾香椒干新	十元半
又 膏庄香椒干	四元
勿斧巖香椒干新	十一元六角

樹乳類

倫敦電膠價現貨	二便士八分之三
紐約電膠價現貨	五占四分之一

	(買方)	(賣方)
現貨	七占六二五	七占八七五
八月	七占七五	八占
九月	七占八七五	八占一二五
十至十二月	八占一二五	八占三七五
一月至三月	八占五	八占七五
華人一號烟	七占五	七占七五
二號上烟花	七占三七五	七占六二五
二號烟花	七占一二五	七占三七五
三號烟花	六占八七五	七占一二五
風什	六占五	六占七五
老木	六占一二五	六占三七五
C錦	七占	七占二五

咬九類 每擔

巴城一號咬九貝	三十六元
又二號咬九貝	三十二元
巴東一號咬九貝	二十五元
又二號咬九貝	二十二元

荖丕類 每擔

暹屋庄荷荖丕	三十九元
暹屋荖丕上新	三十三元
暹屋荖丕中新	二十七元
暹屋荖丕下新	二十元
泗水荖丕上美種	二十三元
泗水荖丕上	十八元
泗水荖丕中	十七元
巴城上荖丕粒	十九元
巨港上荖丕粒	十五元
巨港中荖丕粒	十二元

莢粉類

華嘉標莢粉甲庄	每擔	四元
三魚標莢粉	每擔	三元二角半
軍艦標莢粉	每擔	四元二角半
青獅大莢粉	每擔	四元二角半
青塔標莢粉	每擔	三元二角半

暹東烟類 每擔

巴東王四和烟絲	三十八元
巴東苑芳天烟絲	三十九元
巴東協成大標烟	四十元
暹羅大肥上烟絲	三十六元
暹羅大肥中烟絲	三十四元
暹羅百五十庄上只仔烟	四十六元
暹羅八百四十庄中只仔烟	五十元

烏白蔴類 每車

泗水單兜白蔴	二百二十八元
泗水雙兜烏蔴	一百九十八元
暹羅烏白蔴	一百八十二元
巨港烏白蔴	一百九十元
挽白蔴淨 每擔	八元二角半

甘蜜類

一號甘蜜食	每擔	十六元
二號甘蜜食	每擔	二十元
三號甘蜜食	每擔	十五元半
大個甘蜜餅	每擔	三十五元
小個甘蜜餅	每擔	三十二元
土庫庄甘蜜角	每擔	十元

日落冬類

巨港日落冬	每擔	六元半
萬老日落冬	每擔	六元二五
雪仔越日落冬	每擔	六元

土荳類

暹屋土荳	每車	一百三十六元
茂物白膜土荳	每車	一百六十元
廚閩染赤土荳	每車	一百五十五元
暹白兜土荳	每車	一百四十四元
泗白兜土荳	每車	一百四十四元
泗赤兜土荳	每車	一百五十五元
汶萊庄豆仁	每擔	六元二五
暹屋豆仁	每擔	五元
泗水豆仁	每擔	五元半

燕窩類 每斤

一號洞白燕選	二十三元
二號洞白燕	十七元
三號洞白燕條	十一元
巴城一號白滑燕	十五元
泗水一號白滑燕	十三元
二號白滑燕	九元
三號白滑燕條上	六元半
頂上毛燕 每擔	八十元
中上毛燕	七十二元

鼠尾類

泗水上庄烏條鼠尾	十四元
又中庄烏條鼠尾	十三元二五
泗水上庄赤條鼠尾	九元
泗水中庄赤條鼠尾	八元二五

各色荳類

台白黃豆	每車	一百五十八元
通白黃豆	每車	一百四十二元
西城黃豆中	每車	一百四十六元
錦洲黃豆新	每車	一百四十二元
泗水紅赤豆	每擔	三元
牛庄紅豆	每擔	三元二五
新州白眉豆	每擔	四元二角半
青仁烏豆	每擔	三元七角半
特別大菜綠豆新	每車	一百七十六元
天津綠豆	每車	一百五十六元
泗水新大青綠豆	每車	一百十二元
壇大青綠豆	每車	一百十二元

米類

榮成清印底米	每車	二百五十元
順昌清碼底米	每車	二百三十七元
元昌利清羊白米	每車	一百八十五元
元豐利清塔白米	每車	一百八十五元
德通清英古米	每車	一百七十五元
又 紅英古米	每車	一百六十五元
泰興棧烏印小粒米	每車	一百六十六元
兩發利鹿印白米半	每車	一百四十二元
振盛紅珠白米半	每車	一百四十元
乾利棧清印白米半	每車	一百三十六元
瑱成西勢白米	每車	一百六十五元
宏興盛西勢白米	每車	一百六十一元
太南豐西勢白米	每車	一百六十一元
潮興棧清印三號米	每車	一百四十七元
合成清印三號米	每車	一百四十六元
陸興棧清印三號米	每車	一百七十一元
又 清印白米半	每車	一百四十八元
又 烏印白米半	每車	一百三十三元
合源紅印白米半	每車	一百四十七元
福和白米糠	每車	七十三元
潮興棧烏印白米糠	每車	七十二元
成興利白米糠	每車	七十一元

魚干類 每擔

鹹牙鰲江魚大尾	十四元半
西勢鰲江魚乎大尾	十二元半
江中甘留	七元半
江大甘留干	十一元半
沙大王加	九元半
又 中尾	八元
檳大白尻	十四元
又中白尻	十三元半
又柳尻	十二元半
旗庄中鮎	十九元
旗庄小鮎	十八元
又鮎小	十七元半
沙庄中鮎	十三元
又小鮎	十三元
蟹抽中巴土	十一元半
又中巴土干	七元七角半
甕青鯊	八元
沙庄大石咯	九元五角
又中石咯	八元七五
又小石咯	七元
沙庄海連	八元二五
又 小海連	六元半
沙庄大烏鼠	七元七五
又中烏鼠	六元半
大孤魚抽肚	八元半
中孤魚帶抽肚	六元半
小孤魚帶肚	四元半
呀大巴井	五元
大牛南平	十三元
大背勞平	十五元半
江大山豬	十三元
盛大青鯊	八元半
暹大青鯊	九元
中大蒲鯊	十元半
洛力三斑魚乎大	十五元
大紙影	十三元
大吊鮗	十一元
中吊鮗	九元半

本坡新聞 二

中醫中藥聯合會
前晚開會闡揚醫學眞義
到會者頗踴躍後擬每星期舉行一次

本坡中醫中藥聯合會。前晚開醫界同人演講會。到會者甚衆。首由主席梁少山。宣佈演講中醫眞義宗旨。并云會務不能因現市面冷淡而不進行。尤以集合同人研究學問尤爲重要。不論學說治療。凡有見解。皆可演說。請諸君盡量發揮。旋陸君鐵濟起云。闡揚醫學範圍廣大。非數言可能盡。可商搉多少病證。因舉企汎婦人摘血治法。及近日所臨婦人腹滿脹水。有崇血等。以爲報告。及詢問治法如何舉。主席及全體更聞黎君伯概發言。於是黎君遂演說醫之目的與應盡之職分。洋洋灑灑。語皆精警切實。聽者動容。爲時約一個鐘頭。（演詞備後）繼由王受華君演述選最現有一種流行病。大概以阿斯必靈主治。未能全對。若中醫能發明有何種更好之特效藥。獻之選京衞生部。則必大受歡迎。傳播世界云。是晚會衆。均興高彩烈。談及學問。精神倍奮。並訂約繼續舉行。每星期晚皆演講。醫界藥界。更番輪值。即擬定演講章程十餘條。俟書記謄印。分給同人照行云。是開茶會。是晚茶品。仍由國華生報效。虔敬可感。聽者亦親自出席。歡陪會衆。而散會時已十一句鐘矣云。

黎伯概演講文錄下

醫之目的與應盡之職分

醫之目的何在。曰增進人類健康。治療各種疾病而已。增進健康。以衞生爲先要。治療疾病。以醫藥爲歸結。茲述其概要。衞生可分爲個人。衞生之旨。有身心兩部。身之衞生。不外飲食居處動作。與宇宙大自然之接觸。不背其理。不逆其物。此在中國古先哲皆已早言之。如素問四氣調神。春養生。夏養長。秋養收。冬養藏。飲食有方。動作有常。無勞苦勞形。持滿御神。恬淡虛無養生。已合身心兩部示其大旨。至近世歐西發明日光空氣之需要。微菌生物之爲害。傳染流行之劇烈。體內化學物質之中毒。尤爲詳細。惟心之調養尙少發揮。卽素問恬淡虛無之治。亦大簡略。卽宣儒莊老諸說。皆爲修養心性之文。但養身而不養心。於衞生之道未爲完善。蓋人身實主宰於心。未有心不安而能健康者。孟子以仰不愧天。俯不怍人。爲二樂。大學謂德潤身。心廣體胖。書謂作德心逸日休。作僞心勞日拙。深味斯言。實有至理。心逸日休。多可却病。不作僞而作僞。斯無此樂。古醫莫大於心死。而身死次之。所以佛家亦以大醫王自命。爲衆生治心。皆是理也。孫思邈千金方。大醫習業觀國。亦有是言。蓋人能作醫者外之智識文。皆引其說。而要語義。以術盡明。調劑材物。以適身體。二者並重。衞生之學。庶幾完矣。不然如孟子所謂。受小體而不養大體。則亦何足貴乎。公衆衞生。尤其重要。因公衆不衞生。可以貽害個人。結果地方不寧。疫癘蜂起。素問所說。衞生雖詳個人。不言公衆。因古時交通不如。地方閉僻。亦未見得公衆衞生之必要。且不知有微菌之傳播。是以立說。無從考究。今日萬國交通。五洲接觸。大城戶市。聚居輒百十萬人。疾病最易發生傳播。若不講衞地方。檢查飲水。隔絕傳染。其害立至。此埠之事。此國之船。可以載病菌以往他埠他國。亞歐美澳。彼此相通。南北東西。聯成一氣。與古昔情形大異。古之所未言者。今則不能不講。公衆衞生。在今日已入行政範圍。萬國皆然。中國不能獨異。醫士亦必須有此智識。有此技能。乃能與國際合作。和衷共濟。所有檢查防疫之法。理化試驗之學。亦不能習練而熟詳也。自來醫界不乏美談。如仁心仁術。良醫濟世。不爲良相。當爲良醫等語。若果良矣。未容不可以言此。然亦不免浪詞耳。非吾所謂應盡職分之談也。何謂應盡之職分。人羣相生相養。非羣不能自存。吾人不耕不織。不陶不冶。不土不木。不負不載。不車不船。而衣食住來容。器具齊全。安手安閒。往來如意。居安居者。恃羣之有各種供給於吾也。則吾亦必有所以供給夫羣。吾旣爲醫。卽吾之以以利所羣。羣之供給吾者良。則吾之供給乎羣者。安可獨爲不良。此天經地義之道。而毋曰彼此皆以錢交易。錢不過便通轉。而實以精良之術業。轉可換錢。出錢而得不良之物。人必不樂。故使爲醫而良。亦爲分應盡之事。若果不良。則咎世大矣。人羣相

來論

建築駐星中國領事館之提議

黃枕歐

領事爲派駐外國各商埠。以保護本國商民貿易之官。或管理僑民之事。助公使所不逮。其責任頗鉅。其關係國體頗大。

我國在外邦設立領事之始。卽爲當東西非航海要衝之新加坡。時光緒三年。在光緒在位三十四年。觀之者。爲宣統。在位三年。再照爲民國。現二十年。綜計之。駐新嘉坡之總領館。有五十五載位久之歷史。

夫以關係國體之尊榮。地位嚴重之區域。而乃五十五年來。領館地址。仍屬租賃。誠令人大惑不解者。

願我僑衆人手。一擧衆也。鐵聲一鳴。千數萬之鉅款立集。一駛吳也。若得一呼。應之者。響遍南洋。恰如北伐捐。馬奉運費捐。及個人開設醫辦之學校。報社。醫院等。皆足爲僑中多慷慨好義之士。而非盡如叔寶之全無心肝者。

抱憾以十六時。某報載。「許代總領事與國內外許多人談。諸台晨渦。廟中許君倡議從陳當地政府改良栲棒山防疫所之待遇。時有某君頗不謂然。並云提倡建築中國領事館。是當今急務。」編各報多爲文向某君大加攻擊。某君力否認有反對改良栲棒山待遇事。向各報要求更正。自是而後。竟無人復有建築領館之提議。

究之。當時事實眞相。已屬明日黃花。可毋再事討論。而吾人不使之提倡建築領館。爲純無他項問題。尖羅其間。從任何方面看來。都不容再有所泄沓。

所聞之。春秋之義。責備賢者。誰爲賢者。誰應責備。此不能不有求於新聞記者。一致負起宣傳指導之任務。將不能不有求於各公好義之僑胞。咸踴躍贊助。幸勿以此區區之經費。而布互相推諉。置諸不聞不問。則總領館。將見屹之巍乎。不日成之。夫豈徒然壓香祝禱已也。

福清會館
成立念二週年
舉行紀念典禮

本坡福清會館。成立已廿有餘年。本年爲該會館廿二週年。特訂本月十八號星期二（本日）。舉行該會館第廿二週年紀念典禮。今日下午一時。在該會館禮堂。開紀念大會云。

＊　＊　＊

海峽殖民地星洲高等審判廳通過

「一九三一年第八九一號訴訟案」

原告寶豐銀行有限公司

被告薛金生號薛金錄

通告新嘉坡怒吳芝律六二〇號薛金錄

爲通告事茲據原告新嘉坡禁林街一八七號在海峽殖民地註册之寶豐銀行有限公司在本廳控告你要求償還一萬六千八百八十一元九角三占該款乃你被告與原告至一九三一年六月卅日止之流水賬所支過額之款暨每百元每月利息九角所有詳情已另列寄給與你

原告且要求該一萬六千八百八十一元九角三占之利息每百元每月九角計算由一九三一年七月一日起至償還或判決之日止

本廳現已發出經令該傳票卽以此廣告爲有效倘你被告對於本案亦有要求者須於此廣告登載日起八日內向本廳註册官呈案否則法官將發出不利於你之判詞也此佈

一九三一年八月十五日　「一」　原告狀師陳及霍律師通告

緊要申明

立申明字倪起銀前與易亭承棧出牙龍律二十五條巷三十號門牌森炎發號咖啡店店底傢私一切倪起銀今因志圖別謀願將森炎發號咖啡店店底傢私一切傢具件點盤與易亭原主自己營業到後森炎發號咖啡生理盈虧得失乃易亭之事與倪起銀無涉舖戶來往賬目欵項限于本陽歷八月十七號起至十九號止到來交割逾期不到乃係自悞特此申明以免後論

立申明字人倪起銀

承頂聲明

立出頂字人胡亦三前與易亭合夥于牙龍律二十五條巷門牌卅號森炎發號咖啡店生理今因胡亦三志圖別謀願將森炎發號咖啡店生理店底傢私全盤出頂與易亭個人營業改號爲錦發號所有森炎發號在外面與人來往賬目並借欵等項限于本陽歷八月十七號起至十九號止到來理會明白倘逾期不到係是自悞於錦發號無涉特此申明俾此後錦發號生理盈虧得失係易亭之事與胡亦三無干此據　「川」

民國廿年八月十七日　立出頂人胡亦三　承頂人易亭

敬告

本相士。住在南天大酒店已一年。所賀容白。擬壹登坡上各報。每日之房租若干。食用若干。告白費若干。……費用若干。諸君試一算算。皮袋之底。亦未足疑人。若輩充份之生存。又登報經年。長住酒店。長貿告白哉。（蓋道本相士家藏有田資耶）無他。所恃者。銳利之眼光。尖刻之鉞嘴耳。有銳利之眼光。可以當面決其禍福。有尖利之鉞嘴。可以直斷而不肆維。故曰。

△人君不出面我不出　△人不敢當面我敢當

△人不敢決而我敢決　△人不敢批而我敢批

能得爲之事實。當面試驗。合科學。哲學。醫學。生理學。物理學。自然學。心理學。一切血治之大原。并皆被環境所迫者。卜卦四角。相金一元。遠道各省言語。批命定金叁圓。天地人盤相月流年大批三拾圓。外埠批命。擔保付到。

合東莞街　南天酒店　**上海江一平相士啟**　（千）

民國二十年七月廿七日

星嘉坡善後會啟事

啓者本會自一九二六年成立以來對于出獄犯人謀適宜之職業及予以經濟上之扶助均有良好之成三凡出獄犯人欲覓職業者除公共休息外每星期二及星期四日下午積時半至四時到禮順街天福宮辦事所與陳若邦元接洽可也特此佈告希各注意

▲輪船出口▼

△八月十九日拜三輪船出口▽

船名	時刻	開往地點	公司
豐興	上午九點	往麻略 文律	和豐公司
晴讓	午十一點	往英得宜利港口 沙拉 米勞越 浮羅吉勞 寧街	和豐公司
新釜利	下午一點	往仲角 紗巷 古興	和豐公司
寶盤叔	下午三點	往麻六甲	寶得力洋行
吉盤	下午三點	往古晉 巴港口 檳城	寶得力洋行
知寧士	下午三點	往文島 巨港	和豐公司
坤和	下午四點	往坤甸	同盛

△八月二十日拜四輪船出口▽

船名	時刻	開往地點	公司
吉打	上午十點	往檳榔嶼 米勞喃	寶得力洋行
福裕	下午三點	往實叻班讓 冠加冕 暑盤顏比	金爾

▲輪船入口▼

船名	由	到期	代理
輔南	由檳城	十九到	協榮代理
鎮徒美	由暮除	十九到	和泰公司
勝韻	由馬六甲	十九到	寶得力洋行
吉打價	由瀛坡	十九到	寶得力洋行
白打嘛	由安順	十九到	寶得力洋行
萬和元	由吧浪	十九到	元興代理
祥除	由網略	十九到	祥和代理
豐利	由丁加奴	十九到	秀印代理
豐通	由北干那宜	十九到	和豐公司
馬加砂	由英得宜利	十九到	和豐公司
多吻茲	由日里	十九到	[illegible]
新慶生	由馬六甲	十九到	謙豐
協加大	由香港	十九到	蔴利洋行
英國正式	由香港	十九到	英實得力洋行
清生	由文律	十九到	和豐公司
豐呂	由新及	十九到	光華公司
豐年	由仙四	十九到	和豐公司
豐平	由新及	二十到	順美
萬智美	[illegible]	二十到	[illegible]
美龍	由寧宜	二十到	同美
新冉	由文島	二十到	聯華代理
那若	由蔴坡	二十到	秀記代理
那鵝	由檳城	二十到	寶得力洋行
那施	由亞北	二十到	寶得力洋行
米勞士灣	由馬吧	二十到	和豐公司
孟能角	由日里	二十到	和豐公司
程江	由英得宜利	二十到	和豐公司
本巷尾	由暮嘛吃比利	二十到	和豐公司
多卿	由坤甸	二十到	和豐公司
多中醫	由古甲	二十到	和豐公司
美中勇	由網中	二十到	華成公司
嘮建下利	由依城	二十到	英商公司
字嘮士	由暮株	二十到	寶得力洋行
伯寶	由吉蘭港口	二十到	寶得力洋行
馬吞卷	由嘛丹	二十到	寶得力洋行

民二十年八月十八日　叻類

貨名	單位	價
胡椒粒 8L 銷處	每擔	五十九元（一百斤）
文島上庄白椒粒	每擔	二十八元二五
新加坡七七庄白椒	每擔	二十七元二五
新加坡十七號庄島椒	每擔	十八元半
正樟上庄島椒	每擔	二十一元半

碩莪粉類

貨名	單位	價
一號似莪粉	每擔	一元九角二五
總上一碩莪粉	每擔	一元八角二五
中粒一號	每擔	四元
幼粒	每擔	四元
幼丕粒	每擔	三元二角半

椰干類

貨名	單位	價
一號庄椰干	每擔	四元四角
二號輪上椰干	每擔	四元一角
又次庄椰干	每擔	四元

返老還童但游戲，
藥補精神固本元。
鸚鵡牌
育亨賓固本片
鸚鵡 商標
腎虧而體弱者服之可返老還童有再造生殖能力之效
每瓶[illegible] 每打五元
各埠藥房均有代理
香港永樂街 瑞昌 西藥總批發行

鸚鵡牌
明光 眼科聖藥
大瓶二毫 小瓶一毫
治眼患 奇驗異常
香港永樂街 瑞昌西藥行 總批發
各埠藥房均有代售
鸚鵡 商標
眼白 羞明 迎風 下淚
鸚鵡牌眼科聖藥專治眼膜眼炎眼熱眼疴等症並能醫一切畏燈光畏太陽流眼水見風眼刺等等諸般眼患。

天氣與脾氣

天氣與脾氣是有絕大關係的如果內臟壅滯該性情自亦甚躁和順所以凡因天熱而性暴者但服平肝通滯良藥清導丸矣不自覺其爽快而他量和善可觀明　江蘇崑山蔣泰煤號王君秀峯來書云「鄙人常患肝火上升大便秘結且有濕積每服濕熱氣覺惡心或覺大腸胃部悶而盎弱後用清導丸不特大解暢行且連帶各症亦俱愈矣」清導丸效大而性平服之無慮復快根治便秘肝火食積頭痛口臭疹瘡痔瘡等症　各藥房均有出售或直向星架坡馬六甲街韋廉士藥局函購

韋廉士紅色清導丸
PINKETTES

南洋總代理　石叻莊能填羅　曾豐大商店

秘製
墨魯寫兒
華譯鱉魚肝油精丸

均由各有代理購買

Obtainable in all Dealers
INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

經理 鴿父子公司

令郎的前程若何必要預先求保障的計劃

兒子們的前程。能夠達到怎麼樣的遠大和穩健呢。這是比諸君們自身還要鄭重的大問題。可是在目下不景氣象遍滿全卅界的機境。所有以前的實業和經濟的統系都是受着根本上的動搖。兒子們的保障和教育的經費。有什麼方法可以穩保未可預料的將來呢。這項問題的解決便是保魯典素〔明咨〕教育津貼費的保險。凡投購這項保險的。都可以得令兒子們享受高等教育的津貼。那分期供納的費用是很相宜。將來所得的利益是大可以安慰諸君的衷懷的。請快些投函索閱詳細的章程。兒童年歲輕的納費更微所得享利益更大。

本公司資產總額二兆元已賠出之總額三千元爲本國最雄厚之保險有限公司

石叻代理
本行寫字樓。陳濤萊君
吉隆坡代理
吉隆坡普曆律。吳佛吉君
吉隆坡巴沙街。陳振華君
森美蘭代理
芙蓉美芝律利昭公司。
許德振君
檳城代理
檳城車街。文兵公司
京街蘇榮祐君

保魯典素保險有限公司
石叻駁根棧銀行洋樓十七至十八號

THE
PRUDENTIAL
ASSURANCE COMPANY, LTD.,
17/18, Mercantile Building, Singapore.

國內要聞　三

太湖流域一片水災聲（三）

京滬路昨已通車

△滬杭路聯運尚未恢復
△平漢南段亦大水爲患

（本埠消息）京滬路因連日陰雨：發生障礙：二日間不能通車：經路局於水退後派大批匠工：與工程司德斯福（T.S.ford）亦親往督修：經兩日夜之工作：至昨晨三時：始行全線通暢：恢復通車：普通客車業已：

△照常通車　惟大水所浸各處：雖經修復：但以泥水較鬆：故客車通行時：不得不緩緩開駛：全線車行狀況雖恢復：但路基整理：尚未完全竣事：故所有員工：乃在積極修建中：關於損失確數：路局方面因趕工程司等尚未回滬：未有正式統計：然就二日四之停頓損失：路軌修理：以及臨時雇工三百名：材料亦達數千元：至少當達五萬元左右：至以後

△預防方法　昨據兩路車務處長劉承愷氏語華東社記者：謂此次大水：實關自有京滬路第一次：以後預防方法：路局方面擬加以從長計議：將於日內明令工務處擬具方案：惟即以將此項災況：迥非其他天災可比：大水發生：於無固定地點：今荷就此次被災各處往例：明年災況：決難必其復在該處：故雖有此項計劃：一時亦難實現：同時須兼顧鐵道部之財力：能否勝任：此亦一大問題也

△滬杭聯運　今日尚未恢復：故聯運客尚未登車：滬杭線之被災處：較京滬路爲尤甚：花園衖至東葛一帶：大水於未少退：一時間似尚難恢復：平漢路局昨亦有電報告：謂平漢路通車：本由漢北開可至堰城方面：茲以堰城以南之遂平縣至西平縣一帶：亦被大水阻礙：故北漢北上車：現下祇能開至駐馬店爲止也云云：

鎮江告荒

△數百鄉鎮秋收絕望

（鎮江通訊）鎮江第六區七兩區水荒發生後：茲悉第二區地方：在前次大雨之後：山田秋收尚有六七成之望：圩田之高者：亦尚有三四成之數：乃前日又忽大雨：經一日一夜始息：以致該區四面盡爲水困：東南北路道：完全淹沒：僅有西方最高之大路一條：可以通至車站：秋收乃盡完全絕望：現已呈縣報告：至第二區地方：共有六十三鄉鎮：所有秧苗：一律被水淹沒：而該區多屬平原：又無河港可以宣洩積水：乃更受災加重：聞全區被淹沒之田：共有四萬畝之多：今該區區長吳成協：已據實呈報縣府：請予查勘救濟云：

漢口江岸被冲破

△平漢車可通豊樂鎮

（本報念七漢口電）府河王家蕪堤均被：江水漲：吸公提險極，警備部派隊日夜監護：食米每擔漲二元四角：仍看漲　湘鄂水災並重：米亦漲價：

△本報念七漢口電：漢車念七日開豊樂鎮；

本報念七漢口電：夏斗寅念六日返漢：漢商會暨街夫鄭覺醉隊經費等念七日謁夏商合慈善會內收容來避水災難民：聞人數逾五千：

電通漢口念七日電：此間因連日降雨漲水：本日午後：漢水與長江合流點附近中國街方面江岸潰決：漢水衝洗該處使人附近一帶：並及襄萼租界方面：自第一碼頭至後城馬路附近：全部浸水：市民大形恐慌：且租界數日來致力排水：刻正開緊急防水會議以謀善後：又本日水標爲四十九英尺半爲長江前所未有之紀錄：刻雨尚未息：此後仍有繼漲之狀：

運河仍繼續增漲

水誌已達一丈五寸
瓜東江岸逐段坍卸
孫鴻哲到郵勘災情

（揚州快訊）蘇省政府：據報江北高寶一帶：水勢險奇：因特於昨（念五）下午一時：派候科長鎮平及王某等：乘豊登官輪：會同建設廳長孫鴻哲過揚：赴江北沿運河各縣察看水勢：以便設法防護云：

又訊：日來霪雨滂沱：揚城熱鬧街中：已成澤國：二十三夜至二十四日晚：大雨又復傾盆：轅門橋：教場街：鵝頸項灣：運司街一帶：極繁盛之街道：各商店零於停市：淹水最深者在四尺以上：二十五日雨勢稍停：城外河水仍繼漲不已：今（念六）早東關外運河及瓦窰舖鎮西北首灘後：河水均陡漲一丈有餘：東關外沙河壩：危險異常：大達輪船碼頭：已淹沒水中：沿岸堤隄：一片汪洋：設者：謂水再不落：恐於廢歷十八日潮汎：必發泛濫成災云：

又江都汎圍昭關壩三牌開路：二十六日又漲二寸：統計存水二丈另五寸云：鎮揚汽車：二十六日已復班：

（鎮江通訊）瓜東江岸：連日風雨交加：高分危險：老岸亦逐段坍卸：由馬家港至周莊：沿途均遭坍卸：其險要之處：長約二十餘丈：老岸僅餘三五尺：又中段馬莊：迎面坍去十五六丈：其最險處：老岸祇有二三尺：西段觀音庵：坍去三四十丈：其險要亦祇有二三尺：現由建設局委員：督率人民：竭力防堵：惟該處無土可取：擬由該處公民王鐵成等來鎮：謁見建設局長：請借工程處汽車：將寶蓋山泥土：運至江邊：再用船轉運至瓜洲：以資救急：孫局長當以此種辦法：太不經濟：未曾允許：現各代表恐同瓜受震：仍滯留鎮地云：

（高郵快訊）蘇省建廳長孫鴻哲氏：暨於本縣水勢日增：堤身危險異常：特於今日（二十三日）乘輪來郵查勘水勢：於今日下午三時抵郵：王縣長及各機關均派員往河干迎迓：

又訊：本縣南關壩：忽於昨念二日坍卸丈餘：且五里壩壩底漏水：王縣長據報後：隨派一科稷科長黃佳拾譯：幸免危險：

又訊：興化縣商會代表王榮樓：教局代表顧彷宇：聯袂來郵請保壩：

又訊：本縣運河水勢：日有增漲：今日（二十二日）御碼頭水誌：已達一丈四尺九寸云：

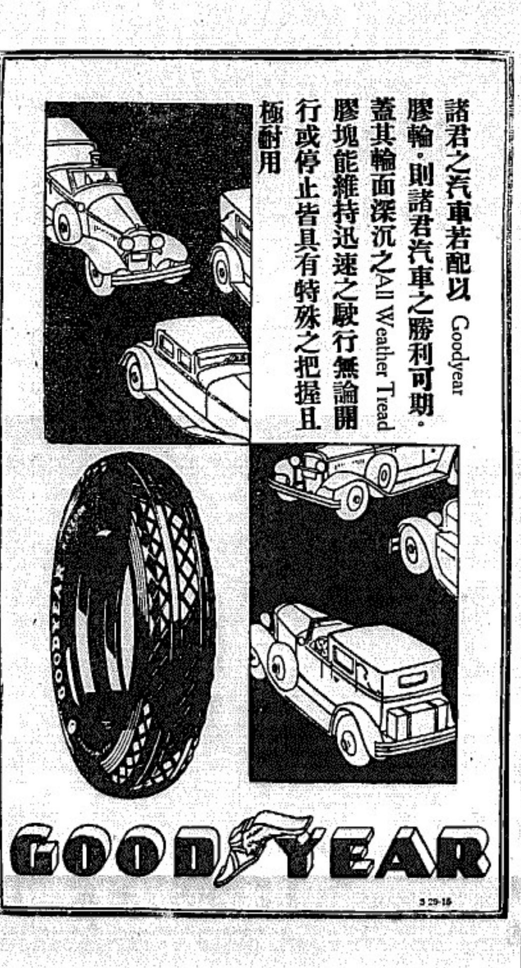
閩垣水災之損失

漂流茶葉三十萬株
沙洲田園崩坍甚多

（福州通信）閩垣天氣：自本月起：連日大雨：溪洪暴漲：東北一帶：地勢較高：水患尚淺：西西南各鄉：西臨大江：受害尤烈：且各鄉田園：純係沙洲：此次洪水：係由閩江上游延平一帶：直瀉而下：來勢兇猛：各鄉沙洲田園：及住居房屋：漂流崩坍者：不下數百畝：而民產得以保存者：不及十分之三四：日前水勢稍退：農民無家可歸者：多往近城一帶：暫避危險：現已由各鄉發起召集流亡難民：商議善後辦法：并請撥款會從速救濟：至此次水災損失爲最重者：有右洲蓮洲等十五鄉：除洲田栽種什糧漂流外：尤以茉莉珠蘭（閩省茶商：均用茉莉珠蘭之花薰（火焙）茶：名曰香片）：爲夏季收入之大宗出產品：此次洪水猛漲：損失甚鉅：茉莉花連根隨流而去：總計約達三十萬株之多云云：

久咳丸　哮喘丸　防僞

每瓶包內必有贴頭券封岡可換取人造保券
總代理石路大馬路口泰豐商店
每瓶一元二角



國際要聞

蘇俄現狀考察印象記【二】

工業建設有通盤計劃
吸收外幣作國際支用
歐美人對俄觀念一斑
五年計劃乃國防計劃

—記者谷沐寄—

在這裏讀者或發生種種疑問•就是俄國變更外國工程師的待遇辦法•縱竟有多大關係•他們最初對外國工程師的生活費給盧布•家用費則給外國貨幣•為什麼這樣不怕麻煩•採用

這種辦法

的原因又在那裏•所以順便說明一下•俄國紙幣的價格•在國內雖則沒有跌落多少•除了自由貿易市場物價稍漲以外•一般並未感受紙幣價格低落的影響•俄國當局並且竭力否認紙幣跌價•記者前給此通信•述及俄國紙幣價格低落情形•頗遭各方面的非難•說我和資本主義國家的經濟學家及新聞記者一鼻孔出氣•究之事實•則俄國紙幣在本國境內雖有一定的價值（英金一鎊兌九•四五盧布•美金一元兌一•九四盧布）•把外國貨幣兌換盧布•絕對無法取巧•可是在國外兌換•那就便宜多了•有人告訴我•在波蘭邊境的車站上•美金一元•便可兌換十五六個盧布•其他各國的貨幣•他依美金為比例•所以事實上俄國紙幣在國外的價值•比較國內約低八倍•俄國當局雖竭力否認

盧布價值

低落•然本年春季•俄日兩國間解決的一宗懸案•卻成了外交史上的一種資料•除非世界毀滅•俄人便沒法否認這事實•俄日兩國間的懸案是什麼呢•就是日本漁民不知道在什麼地方搜匿了許多盧布•要求俄國兌現•交涉了許久•俄國再也沒法拒絕•就把盧布一枚作價日金〇•三二五•加數收回•試問美金一元祗能兌換一•九四盧布•怎麼日金〇•九七五個兌換三個盧布呢•這不該說是盧布價值跌落嗎•

盧布價值既是這樣低落•國際間支付也就不能通用•所以俄國近年向外國購買機器•純用外國貨幣•而外國貨幣的來源•又祗有輸出貿易一項•因為這個原因•俄國便竭力設法避免外國貨幣的流出•雇聘外國工程師的時候•盡用盧布•因對方不願•盡用外幣又於心甘不•於是不厭麻煩•便把盧布與外幣並用•後來情勢變易•料定不付外幣•外國工程師也沒法反對•這是俄國變更外國工程師也沒法反對•這是因變更外國工程師待遇辦法的原因•我在上面已說過•俄國現在約有外國工程師七千餘人連同熟練工人合計•共在一萬人以上•就說熟練工人除了生活費用外可以寄回家用的外幣數額很少吧•姑且以一萬人•每人每月匯寄美國一百元平均計算•便是每月一百萬•每年一千二百萬•俄國變更外國工程師待遇辦法以後•每年減少價值一千二百萬美金的外幣流出額•這是多麼精明的打算•俄國因為盧布價值低落•

而外國貨

幣需要又極浩大•所以對於吸收外國貨幣•想了不少的方法•定了不少的法令•任何外國人往俄國去•不許攜帶盧布•如成貪圖便宜•在入境以前•兌些盧布隨身攜去•也必被俄國國稅檢查沒收•絕無僥倖•而且外國人到了俄國•有許多東西祗能在托爾格新購買•托爾格新是專為外國人設的商號•在各處都會•都有支店•他們做買賣•只收美金•不收盧布•此外如莫斯科和列甯格勒等處旅館的房金•亦都按美金計算•莫斯科大旅館雖則也用盧布•但這所旅館是俄國政府指定給各國工程師居住的•其他的外國人概不接待•因為上述種種原因•往俄國去的外國人祗能攜帶外幣•同時使用美金•又有許多不便•譬如說有人在路上要吸紙煙•須買火柴的[illegible]•必得預先兌些盧布•避免許多周折•

俄國銀行或旅館旅行社都可以兌錢•在兌錢的地方•雇掛着布告•告訴兌錢的人•必須索取

兌換証據

•這個證據上註明日期和兌換的數目•如果你沒有把兌換證據帶在身上•或是遺失了•那末就是有人證明所有的盧布確是在俄國境內把美金或英鎊•按照法定價值換來的•也不能向托爾格新買東西或向旅館付賬•你要拿出兌換證據來付賬呢•那收賬的人便在證據上給你註明•已經用了多少盧布•所以如果有人祇兌一百塊美金的盧布•那末祇能憑着兌換證據•購買價值一百九十四盧布的東西•固然•還有許多地方可以隨便使用盧布•但並不一定接待外國主顧•各種合作社的商店•收支均按盧布計算•而外國人便無權向他購買•托爾格新呢•每一城市又祇有一處•不拘你住的多麼遠•你若是要買東西•便得「移尊就教」所以外國人在俄國的生活•不但極貴也極麻煩•旅俄外人憑着兌換證據•可以用盧布買東西付賬•上面已經說明了•可是俄人還定了一種辦法•叫你在俄國

必須花錢

•什麼法呢•就是規定外國人旅居俄國的生活標準至少每天需用美金六元•祇許多花•不能節省•譬如有人把美金兌了盧布•到他離開俄國兌換的時候•照章可以憑着兌換證據•兌回美金•但是有人于六月十二號兌了一百八十塊美金的盧布•等到七月十一號要把餘下來的盧布兌換美金•那就不許了•為什麼呢•因為依照生活標準•所有一百八十塊美金兌來的盧布•過了一個月•應該已經用完•那能還有剩餘•如果有人不小心•把兌換證據失落了•那末離開俄國的時候•祇能把盧布交給俄國邊境的關吏•等你下次往俄國去再行取用•下次果真還去不去•俄國自然不管•要想兌換美金或把盧布帶出來•那是不可能的•（完）

法國提回英國存金

目的在阻止英國助德

（國民新聞社二十五日倫敦電）法國之有意使英國財政陷於危險之狀況•英人自始即疑其存在•今不幸此種疑慮•漸有徵實之象•蓋今日倫敦市內•唯一之談資•為英國金幣之出口•運往法國•及法國在英資本之提出•據英倫專報稱•法國在英之借款投資之總額•為一萬四千萬金鎊•但自德國財政危機發生以來•現已提出全額三分之一云•勞工黨報•則謂法國此種舉動•係阻止英國協助德國之計劃•因法國尚不忘降服德國•於法國政治條件下之方針也•每日電報•則謂法國此種策略•前在海牙會議及亞經會議中已數行之•以抵抗不利於法人之時局者也•惟為今之計•宜早設法•使法人之舉動•不致為全歐之禍云•

整頓德國借款

英德銀行家討論必要辦法

（路透社五日柏林電）英銀行家若干人•星期一日可與德國銀行家要人•討論整理德國短期借款之必要辦法•據重要銀行家之意見•如向銀行提現之風潮不再作•則銀行將常業務之恢復•方屬可能•彼等承認必國家銀行之限制一再鬆動•而使始可恢復信用•但非俟外國借權人通告銀行•不於若干時內提取其短期債款後•銀行限制•勢莫可鬆動也•證券交易所理事會•現允將七月底到期之付款•展緩至八月底•於是大批現款暫可不從銀行提出•各銀行現漸抱永遠樂色•行將開始之希望•

二十四國皆採保護關稅政策

唯有中國則否

（世界新聞社東京訊）據日政府商工省貿易局發表•一九二九年以來•世界經濟恐慌•逐漸發展•各國爭相採取保護關稅政策•增加輸入關稅•最近一兩年來•改訂關稅者達二十四國•稅率之高•為歷史上所未見•其甚者竟抽百分之九十•已非保護關稅•實可稱禁止關稅•關稅障礙之最低者•皆係為條約宰割下之小弱國•如中國埃及是•其他主權之國•均行提高關稅•如波斯土耳其獨志等近東諸國•已於本年夏間實施保護關稅•自由貿易主義•行將絕跡於地球之上云•

大家都看叻報

叻報在南洋華字報中資格最老

叻報的言論不黨不偏最為正確

叻報的電報最敏捷最詳細

叻報態度光明宗旨純正

看叻報能增進智識

看叻報能明達黨國大事

看叻報能詳知當地商情

如蒙各界定閱本報請將此單剪下填明連同報費直寄星嘉坡哥羅士街本報營業部收

叻報

LAT PAU PRESS, LTD.
11 & 13, Cross Street, Singapore.

定報單

號　街　埠

樓　門牌

自　起至　止

簽章

民國　年　月　日

本報報費定例（零售每份八占　每月一元五角　全年十八元）外埠另加郵費（英屬每月五角　外屬每月一元）

本報電話七一六四號

國內要聞 二

吳佩孚過順慶情形

吳氏到處演講道德　李其相送程儀萬元

（順慶通信）吳佩孚日前由綏來順，業於六月二十五日到達，小住八日，始行赴省，在順時與李其相接談，極爲懇切，茲紀其過順赴省經過如次，

吳氏於六月二十五日到順慶，卽晚李其相設宴筵爲吳洗塵，二十六日邊防軍又包劇園演劇爲之洗塵，二十七日二十三師熊玉章，請吳往甘露寺歡宴，吳之公子 時劉宋嘯左右：無論游玩或赴筵宴，均隨同行，二十八日：吳以稍暇，但赴行轅訪謁者太多，殊難一一接見，特函約順慶各機關法團紳士等，齊赴果山劇園讌話，入衆齊集之後，吳氏戎裝式陸軍禮帽，長袍馬褂，登壇臺上，致謂數語後，所談皆孝悌忠信，禮義廉恥等事，並以道德二字，勗勉衆人，讌話畢，出其所著之書分送，外附一函，每人各一部，贈書畢，又宣佈勉勵數語，始相率而散，二十九日，南充縣局及地方機關法團領袖，又假果山劇園宴吳，吳及其公子，暨李其相，熊玉章，汪伯頤，何踏如，劉漢雄，李賓廷，秦濟時楊編五，范英士，陳紹堂，張熙民，及各高級軍官約一百餘人均到，吳便衣禮帽，獨據正中一席，下方爲其公子，兩旁只李其相熊玉章二人相陪，其他人員，則分坐左右各席，席掉側近，布滿吳氏侍衛，皆手持刀槍及手溜彈，約計三百餘人之譜，站立侍候，號一人敢私自坐下，開戲後，首演奔月，吳點演羣仙會，樊洋一百元，李其相點職羅州，樊洋五十元，熊玉章點羣英會，樊洋四十元，其他各縣團長點戲甚多，直至二更後，始散席回轅，三十日，吳以行將離順，乃假順慶果山劇園，款宴南充各機關法團領袖：以作留別紀念，午後四鐘許，各來賓相繼到達，吳氏于尙未開始演劇之先，曾作一度簡短談話，起初向衆人表示謝意後，卽談到現代之社會道人心太壞，非挽回人心，世界無從治理，欲挽回人心，則非註重道德，提倡禮義，教民孝悌不可，座中有人問以軍事政治，吳當卽推卸，絕口不談，吳氏原擬七月一日離順西上，嗣以尙有事項，須在順處理者，故改遲三日然後起行，惟臨去之前一夕（二日），又赴邊防軍總司令部向李其相話別，李其相復備筵餞，席間暢叙離悃，席畢回轅，李命人持送程儀萬元，藉壯行色，吳氏收受後，曾派副官員，赴李部申致謝意，又二十三師代行師長熊玉章，特於二日晚間，赴吳氏行轅送行，并贈現款千元，及南充土產禮物多種，吳一槪收受，三日晨早五鐘後，邊防軍及二十三師部，代吳備辦駝馬五十匹，力夫二百五十名，一作齊集於吳氏行轅，分載行李輿 卽起程上道，全城民衆滿懸旗幟，三角廟城外軍站地方，歡送者甚衆，吳氏身着藍色綢袍，黑色紗褂，呢質軟帽，同其夫人及公子等，乘汽車赴站，改乘肩輿起程，因赴渝川路線，尙未修築馬路也，曾任西北軍旅長久駐廣元之王鴻恩氏：亦與吳氏偕行，李其相，熊玉章，何踏如，劉漢雄，范英士，陳城衡，湯煥章各將領，及地方機關首長，南充縣局等衆，均齊赴城外歡送，計手槍隊三百餘人，押運行李先行，吳氏夫婦率其公子及王鴻恩，又吳氏身邊高級官佐七十餘人，鏢客五十餘人，隨後繼續起行，手溜彈隊及其餘官佐四五百人，行在最後，臨起程時，吳脫帽向李其相等各歡送人員，一一點首告別，查吳氏在順以後，宴會無虛日，訪謁者相屬於途，雖至日暮暇晷，衆之吳以大帥身分，一行一動，輒以數百人相隨，步行則街爲之塞，居處則屋爲之滿，手溜彈隊及鏢客，共約七八十人，率時緊隨左右，宴會則經過街道，預先通佈警戒，禁止行人通過，然後始隨車而往，其由宴回行轅亦然，故吳居順數日，軍政當局及地方人士，已微覺煩瑣，及吳赴省有期，邊防總部，乃特備豬肉三百斤，好酒十罈（佰勞），生洋一千元，前往犒勞吳氏隨從，要皆可見李其相與吳氏歡洽之一斑矣，

赤匪竄閩要信

▲棄長汀走建寧

「汕一日閩」自蔣介石赴南昌督師，在七月十日之前，勦匪各軍，依所定計劃分路出剿，十日之後，各路已經接觸，赤匪後方陣腳動搖，向閩西北邊縣竄，仰武，光澤，建甌，建寧，長汀等備受騷擾，盤退數次，飄忽無常，在南昌吉安正面所得之消息，剿匪軍叠獲勝利，廣昌寧都赤匪根據地次第克復，東固與興國現正在包圍中，此爲正面之消息，赤匪後方之動作如何，南昌吉安方面多未能詳盡，汕頭接近閩贛邊，潮梅人士對赤匪之退却方向，非常注意，誠恐敗軍入境，地方受其蹂躪，當九日赤匪軍長項英，率殘匪六千餘退抵長汀時，長汀城原爲盧新銘之剛興軍駐守，盧因衆寡懸殊，率部退連城歸化清流之綫，與龍溪盧興邦部聯成犄角之勢，其時上杭保安隊大起恐慌，總指揮羅介人，乃糾集閩南民團溫滿山，鍾文才，李天齊等加入武平巖前中都之綫，閩西原有之武裝救鄉團則集於上杭，蘆豐，中都，南蛇渡，峯市，及汀河上游，永定保衛團聯防隊，則移駐疊砦市湖雷，堅守要隘，按甲而待，號南方面，同時亦積極佈防，第二路防匪總指揮謝嘉猷部下，約有三千餘人，分作四支隊，紮於溪邱城，宣鄉，古鎮，牛斗光，程江墟，睦塘壩，安遠南鄉北鄉，及雩都附近，朱毛三年前流竄閩西過時，早經嘗試厥兵民團激打滋味，故此次敗退，故不敢闖入民團防綫，可惜民團兩彈兩缺，無後器接濟，全賴就地籌措，商人抒將，倘有長期戰事發生，恐不能爲繼，上杭羅俗人，曾派何濟清到汕，向駐軍張瑞貴師長，商酌接濟，後又赴省乞助，其結果未詳也，又項英部到長汀之次日（十日），卽將有檢索賑，派往瑞金模慶同事，留宣傳部男女宣傳員，及政治工作人員等在汀，每日强人勒餉，拉貨，演戲，貼標語，開會，強迫人民做不願做之事，廿四日有一小隊從人上杭墟，被民團擊退，據南民團謝嘉猷，廿六日從程江城抵汕，據談東因與閩方面右翼軍，正與赤匪主力應戰，石城方面左翼副匪軍正挺進中，朱毛主力集雩都連花寨東固，謝與汕往南昌捷報，其目的無非讓勸籌餉，攜防赤匪南竄，廿九日永定聯防保衛團主任孔月階抵汕，據孔言入長汀之赤匪，已向閩北退去，盧新銘部復入駐汀州，永定張貞部撤退過中後，湖雷（永定）現由民團填駐，閩西土共內部分裂，力量薄弱，自相殘殺，不足爲患云，又一日潮安汀僑會館紙商得長汀訊，項英部於廿六日已向建甯撤退，臨去時掠去商家紗布白綫擔，下令徵工及全城婦女，限三日內製成軍衣一萬套，挑往建寧，赤匪去後，汀州全境各道路貼壁盡是標語，有用油，炭，粉各種顏料寫的，有貼的，赤匪宣傳隊規定每人繳綸長官士兵，每日必寫二十條標語，作爲每字當課，在汀不及二旬，全縣充滿標語，入其境者，有目迷五色之概云，

續接四日閩：赤匪項英放棄長汀詳情，已見前信，三日汕閩立第二師師部得武平救鄉團總紹英來電稱，赤匪退回瑞金，日前所得之退建寧消息，略有出入，茲將錄之電告，再錄如下：（一）探報山驍竄閩之赤匪，確於日前開回瑞金，聞其來長汀目的，係運糧食及食鹽，掩護結匪，其大股何在雩都，帶散伏閩西之紅軍廿一軍（胡紹梅），及閩西赤衛隊，閩贛邊竄汀，大舉聯合，廿二日佛曉猛攻汀武平交界之河口店，被我軍三中隊，及鍾文才之第二中隊，迎頭痛擊，斃匪六十餘，獲槍四十桿，（二）上杭城迄河口登百三十里，沿河均派隊防剿，（三）查竄閩之匪，曾運大帮子彈，倘閩接濟赤匪紅軍廿一軍（胡紹梅）十一軍，（鄧子恢）及閩西赤衛隊等，檢閱河口盤踞之匪一名，身上有彈百餘顆，搶匪赤匪閩之爲，每名擬臨不過十餘顆：（四）旧禾正在收成之期，赤匪到處向農民收土地稅，我軍派隊駐紮，保護收穫，又據永定訊，永定金豐嶺行，往竹甲，岡頭：各子脚以上等處，仍在赤匪勢中，自洋場至下洋，已有民團保護，七月廿六晚，下洋民團到溪背，中途與往竹甲土共十餘人遇：民團與紙擔往從上者，民團開槍射擊，斃匪八名，生擒五名，餘匪散去，民團獲匪首級，帶回下洋縣掛。

吉屋出租

吉靈街一二三號

欲租者請向本坡耶兄弟公司接洽

一九三一年五月九日

店舖出租

茲有二樓之店舖二間在友箱街九號及十一號屋內之樓底有寬大之樓房每間每月租銀二百元欲租者請到本叻報館或撥電話七一六四爾商接洽此佈

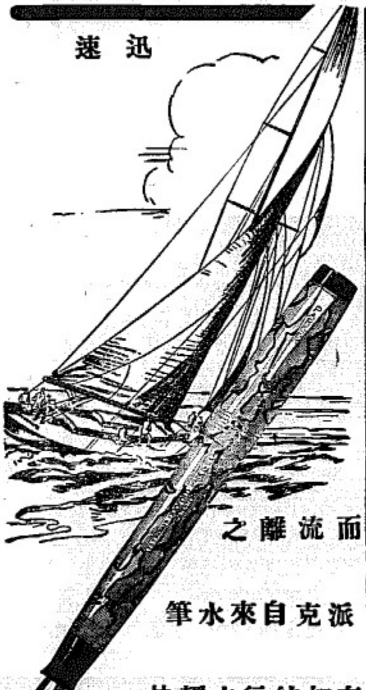
極易普及全部頭髮

用此髮膩每日只需數秒鐘便足，此膩能使頭髮之款式與健康全不相同。善常用之，能使頭髮成一款式而且健康，無乾燥及墜落之弊。既整齊，又芬香，誠其品也。

使頭髮光輝流利

VINOLIA COSMETIC.

S-VCO 133-32　　VINOLIA CO., LTD., LONDON, ENGLAND



迅速

而流離之

派克自來水筆

有如航行之輕快

派克都沃自來水筆絕無墨發之弊寫時至爲輕快如快艇之航行

接觸紙上之筆尖因墨水源源不絕無突發突止之弊故寫時絕無絲毫不快之感覺

請至各店參觀派克都沃自來水筆及鉛筆每枝筆均有不能破碎之筆桿其筆桿較之樹膠製成者輕廿八巴仙而儲墨水管可多儲百分之十七·四之墨水昔經四十七種之改良而後製成者其出品之最美麗者厥七種光澤一背珠成爲珠一之新款水筆（1）

經過確實之稱衡可以證明派克都沃之筆桿較同一大小之樹膠筆桿輕廿八巴仙

什色　大枝十四元　中枝十一元
寶石色　二十七元　十七元
代理人　星嘉坡萬佛士坊廿二號　威宜門多有限公司

Parker Duofold　美國製造

鉛筆　自來水筆　台面筆架

每枝派克筆尖俱經最嚴檢驗後始行問世

國內要聞　四

剿赤軍圍攻東固紀
著名匪巢旬日攻破
擒匪三萬餘槍萬餘

（南昌通信）赤匪朱毛彭在贛之根據最大：一爲寧都：一爲東固：而剿赤大軍：亦以該兩處爲攻擊最大目標：寧都克復：乃即以全力猛攻東固：茲紀戰況如次：

△東固之形勢　東固位於吉安吉水永豐泰和及興國五縣之邊界：距吉安縣城約一百二十里．東固之周圍：如吉安之富田：吉水之白沙水南：永豐之瑤田沙溪龍岡：興國之古龍岡城岡：以及泰和之固陂縣家城一帶：均萬山重疊：形勢險惡：僅一二羊腸鳥道：均屬車不方軌：人不並行：其中心有平地及良田約數百方里：弧江屆其曲中：有如世外桃源：該地兩季以來：即爲匪盤所踞：情時：曾經一次克復：民國十六年：又爲當地土匪及叛兵如胡竹笙羅炳輝等所盤踞：初不過作爲打家劫舍之逋逃藪耳：當地政府：以其荒僻：而且各縣相互推諉：不肯剿辦：盤踞坐大：十七年初：湘粵贛軍將井岡擊破後：朱毛由湘粵邊入閩：其勢力由贛江西岸漸及贛江東岸：以致集中東固：而赤匪僞中央執委會農工兵行：軍事政治學校：後方醫院：及蘇維埃政府等機關：亦均設在東固：朱毛彭黃於是盤居統攝是處爲發號施令：赤化東南：指揮各省赤匪暴動之重心：附近各縣：亦陷於萬劫不復之境矣：

△進攻之步驟　剿赤軍此次進攻東固：以右翼陳銘樞由吉安泰和：擊其西北：五路軍出吉水永豐：擊其東北：中路廿六路軍由寧都沙溪西：左翼由寧都繞出其南：以斷其入閩之路：自總攻令下後，陳銘樞由富田經泰和過：進至興國：以便與左翼會合：先克興城：再取東固：五路軍之韓蔣各師：自克瑤田白沙水南後：即向西南複家前進：與蔣蔡兩師連絡：中路李雲杰師：於廿二日進抵沙溪附近：是處有赤公略股約一師匪衆駐守：李師當於拂曉向之攻擊：至八時左右：戰鬥漸烈：該匪屢向李師側背猛攻：正午十二時：李師向匪猛烈衝鋒：匪勢不支：紛紛後退：遂佔沙溪：擄獲槍械四百餘枝：俘千餘名：內有女匪數十：殘匪向龍岡城退時：飛機跟隨擲彈：斃匪極多：同時剿赤軍左翼另一部：即將龍岡克復：李師將沙溪各處殘匪肅清後：廿四日繼續西進：匪作退赤板均約溪一帶：以少數匪當正面：守住預築之工事：而以槍匪數萬：即向李師側背襲擊時：又爲飛機偵悉：乃即向伏匪之大部赤匪擲下炸彈數枚：彈均爆發：匪死傷極多：同時以通信袋通知李師：令其注意匪之側襲：一面並通知高樹勛郝夢齡兩軍：派隊夾擊：各部得飛機之報告：立即開始攻擊：自上午七時激戰至下午四時：在約溪一帶：共斃匪三千以上：俘一千七八百人：繳步槍三千餘枝：機關槍二十餘挺：迫砲十八門：殘匪四散：奔回東固：據該據險：與赤匪死局：逼地皆是：是時剿赤軍之右翼與中路：乃完全連絡一氣矣：左翼方面：自克寧都後：大部由寧西進，陳毛兩師於廿三日佔領龍岡：斃匪及俘匪甚衆：趙師原由寧向南西進：斷東固與閩粵瑞金入閩之路：廿二日蔣與安寧瑞四縣邊境要地古龍岡克復：從興瑞之匪：失去連絡：並在此截擊赤匪逃閩之槍械輜重無數：殘匪狼狽向東固逃去：各軍亦從四面向東固包圍矣：

△行營之捷報　赤匪老巢之東固：自被圍後：即於廿七日被右翼軍攻下：行營參謀處，發出檢電報捷矣：原電文云：「自我軍克復石城寧都後：匪衆紛向老巢竄回：冀圖最後之負嵎：我左右兩翼總司軍：乘勢會合進剿：頃據我右翼總司軍隊總司令官迭電報稱：我右翼第一路軍於本月養（廿二日）由藤留頓佔領沙溪後：長追發攤：出匪不意：由匪穴背後挺進直搗：同日我右翼第一軍團蔡總指揮：則率部由上固側面來攻：即於有（廿五日）將龍岡擊破：繼復跟蹤轉進：以迅雷之手段：又於感（廿七日）將東固老巢：一舉攻下：各匪發踞巢穴：初猶全力死抗：終被我軍分道合圍．突張各要點發：匪前後不能相顧：故重傷是夜夜：竟一敗塗地：計虜大小匪徒三萬餘人：步槍一萬四千二百餘枝：其他武器裝具文書米穀牲畜等：不計其數等語：又綜合我左翼總司令朱前敵總司令官紹良：蔣總指揮：孫總指揮：陳軍長：趙軍長：衛軍長等：連日迭電報稱：我第二路軍：由古龍岡經約溪以策應左翼集團軍之攻擊龍岡東固：並堵截南竄之匪：第一路軍由青塘經北出圍田南坑墟：直搗黃陂小佈：第三軍團則由金竹東齊頭陂街：猛攻樂口街黃陂一帶：第四軍團之第二軍第十軍：控制石城寧都：以待各匪外竄時：加以迎頭堵截兜擊：部署既定：以（廿三日）起各軍開始動作：步步迫近：及進入巢穴時：匪乃利用預構之工事：並以各種火器：依據險要：頑抗死守：我軍猛攻：歷數晝夜：又我空軍盡力轟炸：毀其巢中各工物無數：匪各不支：我軍前仆後繼：奮勇猛衝：於有（廿五日）宥（廿六日）儉日：完全克復黃陂小佈：而匪巢各處屍體枕藉：血沾山谷：朱毛黃項各匪目：聞多竄死於亂匪中：並解散脅從及肉票等：不下五萬餘人各等語：東固龍岡青陂小佈：本爲主要之匪穴：亦爲赭者赤匪惟一之大本營：匪黨一切政令機關：均集於斯：經此擊掃：已盡根本之殲滅矣：特電捷聞：南昌行營參謀處儉（廿八）日酉三五印」：

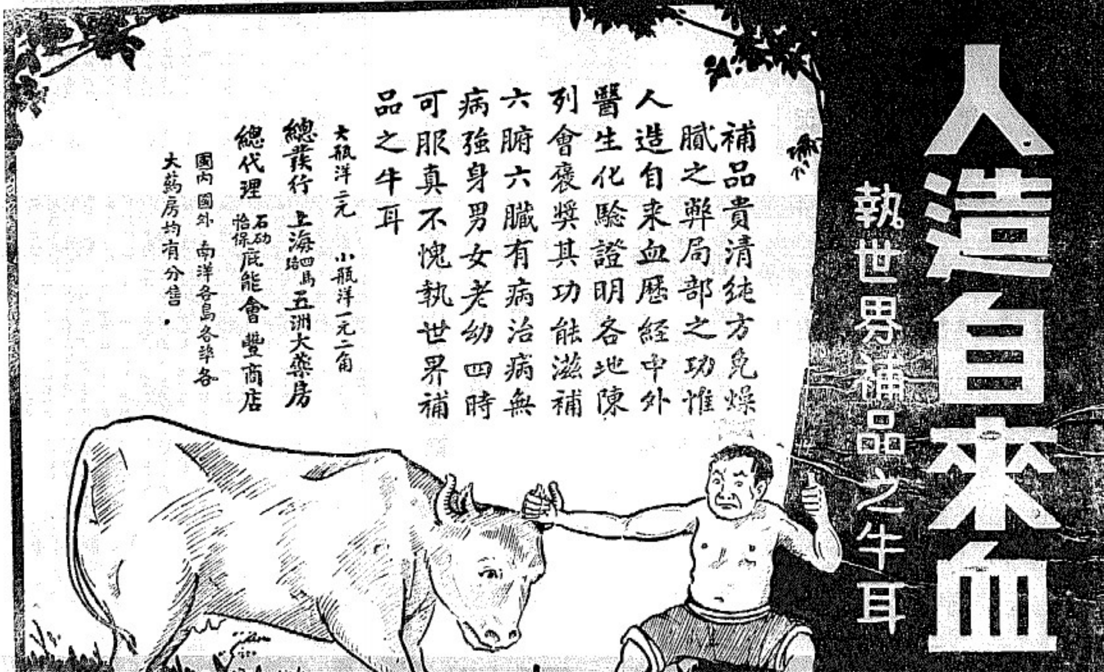
許久不聞聲息之
楊坤如與北京炸彈案
炸彈爲不知姓名者所擲

（六日港訊）油蔴地北京旅店：於四月廿九號晚發生炸彈炸斃廖雲生一命案：昨日下午蕭司再偕陪審員開堂審案研訊：副值緝處長馬飛氏主理此案：施露華律師轉陳少廖亞利孖打大狀師代表被指與此案有關之楊坤如氏到堂觀審：而北京店亦有晏士度陳律師代表到堂：官陞堂後：先傳廖炳泉及西探目菲查氏來節上堂：由少廖亞利孖打大狀師盤問既畢：乃傳楊坤如又名楊建波上堂作供：

△楊坤如供詞　楊氏稱：現寓油蔴地致和街十二號二樓：識廖炳泉已七八年於茲：初由一人名李實者介紹與之相識：予前爲中國軍長：七八年前告退後：即來港：自此之後：并無與軍界中人來往：現與廖氏因和平旅店之屆業發生訟事：此事余初爲被告：及今則爲原告：兩年前「即一九二九年」知廖氏爲北京旅店司理：曾貸余房面居：余最後見彼之一次爲去年夏季：在尖沙嘴過海小輪中：並無向之恐嚇及壓迫：又無使人爲之：實不知彼因何指余爲擲彈之人：四月廿九號下午一時：余往寒謨檀品落既罷：乘其和號竹戰：至四時半回家時：友人李傑廷及曾仲偉已在余家：未幾：沈孟源又至：互談片刻：又作竹戰：至六時：用晚膳：膳罷：繼續竹戰：至十一時許：彼三人始離去：余遂就寢：是日身穿灰色西裝：該晚九時許：聞響聲：料爲汽車胎輪爆裂：曾出騎樓觀看：見多人來往道中：各友離後：聞人言是炸彈聲云：旋答馬飛氏之問曰：寓致和街已數月．家離北京旅店有二街之遙：不能望見之：炸彈案未發生前：並無往尋廖炳泉：又無使人發覺之云：又答廖大狀師之問曰：炸彈案發生後：余曾偕李美度士律師往見馬飛氏：彼向余詰問：余一一置答：此爲五月十九號：自此余亦得自由：並無受警察若何監視：繼答晏律師之問曰：當余充軍長時：並未見過一炸彈：亦曾時並無炸彈云：

△沈孟源供詞　又傳沈孟源上堂：據稱：執業船務：寓馬頭圍道三百十六號：四月廿九號在京士柏楊坤如家逗之甚久：當日下午五時許抵步：楊坤如與李傑廷及曾仲偉俱在：并非有約而至：到後閒談：旋我竹戰：戰後同用晚膳：膳罷再竹戰：至十一時許戰罷：各人始辭出：楊坤如則留在家：當晚九時許：聞爆炸聲：疑爲汽車膠輪爆裂：各人俱出騎樓觀望：但無所見：故同回樓內云：

△陪審員定案　至此：廖大狀師起立將案內口供撮要：向陪審員申述畢：并由菲司亦將各口供詳細向陪審員宣述：後各陪審員退庭：互商至一刻鐘之久：同堂覆：（一）死者之死：乃因有人在北京旅店門向擲炸彈入內：（二）擲此炸彈入內：實立意使其在店內爆發者：（三）此炸彈乃由不知姓名人擲入云：官錄畢：乃照此存案：



德國殺菌清毒藥片

花柳之毒比蛇更毒

世界最驚人的梅毒殺菌發明藥能夠消清血中毒氣剷除白濁赤濁砂淋血淋婦女白帶赤帶白淫綿歲連年花柳梅毒各症

鹿標清毒藥片乃德國大醫師康寧氏秘製屢試屢驗無論損患爛日久皮膚痕痊似有蟻咬出疔鼻紅耳熱瘡癩等毒症均能療治痊愈

石叻怡保吡叻 會豐商店總經理

已到大幫

解百勒鰵魚油　鷓鴣嘜各良藥

司各脫鰵魚油　老威藥房各良藥

華大實利鰵魚油　韋廉士各良藥

唐拾義久咳哮喘丸　兜安氏各良藥

第威德補腎丸　屈臣氏各良藥

五洲藥房自來血　燕醫生各良藥

正德國生殖靈　福至藥房各良藥

敬和堂各種臘丸　雙妹嘜花露水

正原庄紅花油　雙妹嘜生髮油

正原庄白樹油　雙妹各色香油

批發零沽　一律歡迎

大馬路 會豐商店發行 電話六六五一

增加我倆伉儷愛情

保爾快添許多佳兒

添精健腎廣嗣聖品　世界最著名的

試驗打破男子多年不治腎虧身體虛弱有萬實強腦補氣增血壯體之效

鹿標保精益腎丸

乃德國大醫師康威氏發明無論見腰痛腳軟頭暈眼花夜多小便神經衰弱記憶乏力夢洩腎病等症均能療治痊愈

鹿標婦科調經丸

月事準確婦女幸福

乃德國大醫生羅臣氏秘製能夠調經活血去瘀生新補氣養血顏容紅潤血液濃厚安胎種子

無論暗病不育經來前後肚痛或早或遲多小不一經閉骨痛及白帶赤帶白淫產後面黃體弱均極靈驗

各大藥房均有出售

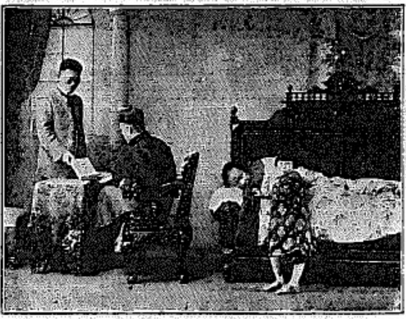
石叻怡保吡叻 會豐商店總批發

愛用蔘精者即爲長福長壽一家和平之本

補血壯身延年益壽

真正老山高麗蔘精

全球馳名奏效如神



製造處朝鮮京城朝鮮製藥有限總公司

南洋總發行所星架坡日本實藥有限公司

味美兼除腹蟲衛生糖餅

聖肚仁藥餅

此藥餅自創製以來名馳寰球蓋以高貴藥料製煉成片能治退蛔蟲功效顯著且以美味適口易於服用故凡孩童及成人皆宜服用實爲家庭常備之良藥

每星期服用一次清腸開胃功能蛔蟲諸症提防假冒

製造廠 大阪合名會社岩崎大壽堂

南洋總發行 新嘉坡水仙門大馬路門牌四十九及五十一號 日本實藥有限公司

日本帝國大學醫學博士[illegible]五大先生證明靈效

婦病仙方 命之母

本藥房特取世界之靈藥，參用東西之仙方，適用化學製煉方法，配合成劑，最宜亞東人士，根除各種病症，誠濟世良藥也。今介紹中國婦人一致服用，均皆立獲奇效，號之光榮莫大焉，茲特舉得驗案一例，以證所言無虛，敬請患病諸賢，放心早日服用，藉得健康。

奉贈

婦人病治療法書

本藥房爲普及衛生起見，無論購藥與否，均一概贈送，不取分文。如欲索取者，即請函知賜號可也。

感謝信

來天通江子張名九先生來函云：敝眷者，抱病經年多年，醫藥罔效。後託友人轉購命之母十七天病。日日服用。俾將病用盡。病症全愈。特草寸楮。聊表謝忱。

專治各症

經血不調、先後失期、行經腹痛、血色不正、肝氣血虧、頭痛目眩、神經衰弱、面壯無力、赤白帶下、子宮粘膜炎、子宮內膜炎、子宮腫痛、子宮虛冷、久不受孕、胎產後虛、懷胎惡阻、產後腹痛、子宮實質炎、子宮癌腫等。

如患是病，請速向各處賣藥房購買服用。日本藥、中交藥行藥、西藥、或用藥局代收換，購知敝藥房，當即派將藥送上，不知有誤。

總發賣處 日本東京市[illegible] 命之母本舖 笹岡省三藥房 振替東京五五〇五〇番

總經理 日本實藥有限公司 新嘉坡水仙門大馬路門牌四九及五一

本坡新聞（一）

馬來亞農業將佔最後勝利

——代理馬聯總務官與種植家之講詞——

糧食品之墾植極爲需要
天時地利茶產亦有希望

馬來亞種植家聯合公會。於本月十五及十六二日。在波德申舉行常年大會。會中有馬來聯邦署理總務科長致辭。闡發現在調劑時局之氣象。會中所論及報告者。有馬來亞農業基礎之特別利益問題。泥土驗察問題。根株疾病問題。以及樹膠之新用途等等。俱有深切之探討。於馬來亞農業之前途。有莫大之關係。吾僑人士。不乏在馬來亞從事種植業者。於此凋弊期中。亦不能不受影響。故爲使吾僑明瞭該會舉行之情形。以及明瞭有如何補救之方法起見。特將該項紀錄譯下。以供參考。

茲據海峽時報八月十六號波德申特約通訊稱。鑑於時局之凋弊。各園口職員之多被裁撤。本年之種植聯合公會常年大會。於昨日及今日。舉行於波德申俱樂部。會中討論問題。在教育及社會雙方觀察。均表示係完全成功者。當該會昨日開幕時。馬來聯邦署理總務官柯蒂葛特氏曾有致辭。略謂當此之時。聯邦之船及實業之船。經已漂流到共同地點。互相表示如何渡過凋弊及價格低落之黑暗夜潮。二船均已碰着暗礁及漂流巨木。無論用何方法。抵塞漏罅。均無效果。而各人之手。均一齊向經濟之抽取機。除此之外。有更當愚宜者。吾船中各物。不能不忍痛割愛。損諸潮浪。而將來或者更趨嚴重。甚至將可貴之舟拾棄。恐事甚中事。該氏所言。大約有弦外之音。暗示政府與外間。必皆有裁撤職員之舉。該氏繼言曰。余希望今日。能完成如舊約中所言。小鴿銜來小橄枝之安樹。吾以爲吾人應該開誠佈公。忠實相對。此際險之夜仍未達到黎明將臨之時。且其間必有嚴重之事件。據吾所知。吾人並吾人之責任於吾人之工作。惟不能知。第二次歸期。將有公文寄到。要薪金減去百份之三十或四十。或甚至更爲不幸。在普通可任職數年者。公司方面。或竟不能再行維持。而將者爲可貴之職務割愛。有等經濟專家。論調滑舌。常以園口之停閉。職員之剷除。減以十分悔辱之印象。有如優勝劣敗等爲言。惟此種乃屬於生物學者。即在生物學範圍中而言。亦不能單獨引証。今以園口勝利。或資本維持之種植家可以繼續生存。殊屬可笑之事。故吾人須互相了解。共同合作。認定吾人現在乃處於反對「最優併生存」之境地。與此邦有一座園口。其經濟狀況。受環境而竭蹶。則其他在本邦最佔優勢之園口。成其經理及助手。爲本邦最善措施者。即鑑爲本邦之標準園口。此誠爲濟於學者也。

余之爲此言者。乃爲政府及吾自己發言。對已經失去職務之人們表示安慰。吾敢信政府斷不以彼等爲已經失敗之人。吾相觀其十分抑鬱之世味。因爲吾人皆要更抑鬱／世味。但吾并不以此爲悲觀。余確相信。此邦之將來。依船巨大之樹膠實業。將度過黑夜。而達到光明新生之一日。不復爲天賜地偶之日。如吾人過去之所曾經者。而將來之種植家。將比較過去當科學化。樹膠實業。關於科學方面。甚少偉大發現。但在將來。各膠園將從科學非過還原用之人材。英國學者常言。一安士之實行。可當一噸之理論。惟現在則不然。實在則一安士之理論。可以產生一噸之優良實行。故吾甚趁此機會。以賀本公會在技巧教育計劃之進展。越有人運守此項計劃。即越多人將得到機會。余以爲樹膠之將來。將爲現狀所轉移。將大異於前此。

該氏次再提及米穀種植委員會。關於較適於種稻。而不適於種膠之土地。由園主自己改植。或由政府收回。以便轉爲小園口之經營種稻事。指此項建議爲可採擇施行者。并述及前十年間。當地缺乏米糧。政府曾撥出四百二十萬元。爲補救之基金事後。迄數年以來米價均在低廉之水平線上。殊爲可欣慰者。該氏最近。不幸因中國水災影響。遂致米價有略趨高漲表示。

該氏以爲此并非疑令人可憂之事。吾人不能認爲係食糧短缺。不過爲食糧困難由已。彼深知在座諸者。起由要求種植糧食品。森美蘭一埠。其樹膠區域。常爲水淹。以該處地方種稻。殊屬適宜。金管當局。深願各園口能暇售其所有之面積。願供營勤合否種稻之用。此種情形。政府極願接受。政府方面之態度。認到不適於樹膠生產者。則必實行爲種稻之用。

署理總務官致詞完畢之後。由農業署理監督騷斯氏提出「馬來亞農業之發展計劃」討論以後。即由阿式氏提問甘梅倫高原之茶產。可否與錫蘭之高原茶產相匹敵。據騷斯氏答覆。謂現下關於甘梅倫高原之茶產。能否匹敵錫蘭高原茶產問題。尚有疑問。不能解答。彼等經近有手製樣本。惟學製者。對於困難。且其報告。亦稍有不同之處。故欲確切報告能否與錫蘭之高原優種茶相匹敵。須待本年終。製茶機器安置之後。該氏又答復關於當地茶產之生產費問題。謂當地茶產之生產費。或將較印度及錫蘭者爲高。惟因當地之氣候優良。產量比較可佔勝。故此即可補生產費較高之不足處。

又關於煙草種植一事。騷斯氏謂據彼等所知。當地有一種泥土。適合於種植煙草。而政府當局意思。則本邦土地。須合於種植一種先而之草本物。可作爛草用者之用。但關於將下之時間問題。現尚未能解決。

該氏又答復關於由尼巴油棕果實搾取油類。現亦未有若何論說。故不能作肯定之論斷。

繼後有樹膠研究公會之果拔勃氏作「樹膠園中工廠之現代進步」之演說。此文將由夫氏報告數對於提出士驗調之工作經過。樹膠研究公會之沙勒利士氏演講「成熟樹膠之樹根病」問題。又該公會監督伊頓氏講述「現代樹膠新用途」問題。各項問題。容後擇要譯登。

手車夫楊吉寧君急公好義

願以血汗換來之辛苦錢捐賑祖國難民
聞風興起望僑胞勿讓楊君專美

黃君茂祥。昨赴總商會訪其友莊君篤鼎。謂有福清籍人楊吉寧。年僅少壯。寓本坡草市街新福興手車店內。拉車爲業。月獲資廿餘元。僅以所需。寄付其家。因近聞國內此次慘遭水禍。達五十餘省。被災難民。達至五千萬。哀鴻遍野。待賑嗷嗷。實義憤心沸。特願認定交二十一元。捐作賑款。請予設匯與區云云。莊君接受後。先代墊付收條。狀寄總商會會計處。以便匯告該籌賑會。惟思楊氏終日拉車。既國街中。炎天酷日。汗涔涔。勞手腳足。生活殊苦。然而好義之心。不肯讓人。踴躍輸將。出於誠懇。如楊氏者。誠足欽式。吾僑胞乎。其亦聞風興起。而與楊氏後先比美乎。謹抉且以俟之。

巫籍少年作偽心勞日拙

坐車不給資反搶車夫血汗
雖詭稱夢中驚醒亦難逃罪

巫籍少年衣是賢。現年十八歲。昨在地方刑庭。被控於本月十日晚十時。在活闌路。行劫手車夫莊炎華。現款三角半之鄰。遂原告稱。係新山坡第三九八號。人力車之車夫。當晚八時半之際。在新山坡牽住手車步行。即遇被告。稱欲往新嘉坡之活闌路。予允之。然先往各處兜風。至九時半。始過新山之長橋。來叻之活闌地界。將至活闌村時。被告忽囑予停車。詢予有現銀帶找換否。予則由腰帶中。取出一角銀幣三個。另五占者一個。共三角五占。予以爲被告有一元紙幣找換。予將紙幣放在掌中時。被告一手奪去。另一手舉拳向予鼻上擊來。予受此一擊。應聲倒地。口呼救人。無法中。覺有用皮條帶。在予背上連鞭數下。予己昏去。少頃有某號警察至。將予扶起。送往活闌區警局。予甦醒後。遂將被劫情由。陳述一番。並指述被告之容貌。第一一九八號三劃警目聞言。乃與第一零四零號警察。同赴活闌村之某亞茅屋。叩門後。即有老巫籍人出。由該老者呼出被告。予將其指認。係劫予款之人。第一〇四〇號警察稱。當晚係在守新山長橋。專查來往車輛。有無禁物。至九時半時。曾有人力車一輛經過。拉車者爲原告。在上坐者。爲被告。及至十時許。予交代時。回活闌區警局。見原告在局內。報告被乘車之巫人所劫。予便知八九分係被告之行爲。後隨警目同往拘捕之。至被告保證。予常見其出沒於新山及活闌之間。最後由被告出庭自辯。概行否認。當日曾往新山一次。因彼係魚夫。自當小舟一艘。出入由舟。未嘗步行或乘車。至該晚則未越房門一步。警目來捕予時。係夢中驚醒。實不知何以被捕。被告之父亦出庭證明。當晚其子未嘗出門。但不在一段時。故不能確實證明有無離開其床。法官篤氏。判以有罪。檢察吏堅尼氏謂。此案情節。非常嚴重。人力車夫爲苦力工人之一。以血汗換來之金錢。更被此輩歹徒安享。前數年遍劫匪徒有同樣之案件。被告被判徒刑十年。法官稱。此案應嚴懲。但念點梅誼。即判徒刑二月以儆。

九朝相好一旦感情破裂

陳亞妹指人偷竊

搦入陳玉蓉。住枝港路。前晚月五日。突然被捕。昨入控於警二庭。指其於去歲十二月四日晚十時許。曾在福厝港路上。某號茅屋。入屋行竊。同籍婦陳亞妹。現款及戒指一只。值銀十二元之鄰。聞原被告雙方素來相識。原告指其數月前行竊。殊覺離奇。被告被法官加吉力頓氏質問時。亦否認有斯事。法官略加詰問畢。即將案展期提訊。

被罵臭阿官發怒拔刀殺人

洗車者李興被判有謀殺罪

本月七日晚六時許。在來佛基路上。發生之謀殺案。經於昨日在驗屍庭提訊。主審者爲驗屍官文氏。被告爲粵人李興。死者爲加里雜車夫山昆。當訊時。由中央醫院醫生出庭作證稱。當晚八時。死者係由一警察送來。其時係受傷兩。共負四刀傷。（壹）在左腹。（二）在第一傷之上。長三寸許。腸亦由內流出。（三）左額近眉。（四）在右腿。越兩十一時。即告斃命。又發被告李興之左手亦負一傷。傷口與死者略同。警三區法官馬力氏。亦出庭證明。本月七日晚。九時之際。曾親往中央醫院。錄取原告（即死者）之口供。其時被告在旁。如有錯誤。准其反駁。語畢。最原告之口供。交驗屍官查核。繼由證供證者。爲證人王阿金。據稱。予係洗汽車者。被告亦係業此者。死者則爲一汽車夫。事發之晚六時。被告囑予往附近之水喉。洗一布。被死者所阻。稱該水係取食之水。不能洗穢濁之布。予遂棄去。乃變問之。不想被告更以爲死者無理。向死者索回其所欠之五占。死者笑曰。係前亦曾借我二元。何今還五占。亦不償任。亦要索回。語畢。以華語罵被告臭亞官（即小相公）。被告大怒。直向第一五三二號汽車之椅底下。取出刀一柄。逕向死者。連刺三次。死者仆地。被告見狀手後即奔向該車。香港間非跳避。俱該一五三二號之車。爲一嘉里籍人所有。繼見此。即上前阻之。并將被告拘捕。同時警笛四鳴。後有某差役警察奔至。將被告押解該署。傷者亦送往醫院。供畢繼由警長及各有關係之警察。先後報告當時所見聞之情形。驗屍官聆畢。判被告有謀殺之罪。飭將案移交警二庭審理。

搶帽嫌疑犯

在刑庭審理

閩人李速馬。現年四十九歲。作

牙籠律之十四條巷。今早被控於警二庭。指其於本月十三日下午五時半。在加冷巴西。搶劫其同鄉某甲。氈帽一頂。值銀約二元者之鄰。法官青力頓氏。以其案情嚴重。諭交地方刑庭審理。

越貨傷人案

嫌疑犯一二就捕

本月七日晚。八時許。芽籠四腳亭（即中峇峇律）門牌一九〇號什貨店。發生械劫案。損失二百餘元。老闆梁河及其孫洪毛。均遭毆傷。嗣後警探局。因案情嚴重。派探員分途偵緝。日前已先後捕得三人。各情已誌前報。茲復於昨晚。由一〇七及七十二號二探。又得線人報告。派員總街檢植搜獲福建少年蘇五中一名。年方十八歲。今早入控於警二庭。指其挾械行劫并傷人之罪。法官青力頓氏。諭展期提訊。

典票搜出

被控行竊

吉寧人加東。住丹絨律門牌一八五號。今日被控於警二庭。指其於前日下午六時。行竊其同居之銀款三十一元。銀鍊帶一條。金約指一只。拖鞋等值銀二十五元。共值五十六元之鄰。聞被告竊得贓物後。乃往典當。被捕時搜得典票一張。被告否認其罪。稱未曾有其事。官聆畢。諭展期提審。

浪黑風猛游泳伴侶赴龍宮召

加東華人游泳俱樂部慘劇

本坡昨日十二點後。加東華人游泳俱樂部發生宗慘劇。致喪人命慘劇。事緣當時有該俱樂部之會員宋基南。陳豐源。及李秀松三人。則小艇由該俱樂部碼頭出海練習。離岸約四十碼遠時。因海潮湧猛。波浪奔騰。先則海水滿載艇中。瞬息間艇翻。舟中三人。均捲入海中。其中之李秀松及陳豐源。極力泅登岸上。幸免於難。而宋基南則不勝水力。一沉不起。該俱樂部中人得訊。立即報告警署。官派水手往搜索。終於下午三時後。三點半鐘始撈得屍身。即由驗屍官前往。即作該俱樂部舉行殯葬云。亦可謂不幸之極矣。

午離潤海甫登沙岸即被拘捕

帶有私烟且又行賄確情待調查

寄居加東榮宗。現年四十六歲。今早被控於警二庭。指其於昨日在小坡美芝律巴殺（即俗呼爲巴殺）。以助銀六角。及何野九占。行賄第八十四號稽私處之鄰。據控告方面稱。在芝律巴殺被八十四號稽私差截住。搜獲私煙若干。被告提其拘捕。乃出銀行賄。不想稽私差拒之。反加控以行賄之罪。法官青力頓氏。略加詰問畢。即諭將案調查。然後提審。

馬華參加全運選委會

接到全運籌會公函暨規則
馬華運健兒倍受獎舉

馬來亞華僑運動大會。因國參加全運選手委員會。七月三日。舉行第四次會議。議決由該會七委員聯名致函全國運動會籌備處報名參加大會。並即致函民國廿年全國運動大會籌備委員會。索取各項運動選手報名單。該函去後。不久即由駐星嘉坡總領事館長樂氏。轉來全運籌委會各種運動選手報名單十餘種。原來全運籌備處。對於本坡去函。即先將報名單等件寄來矣。此皆已見前報。頃該會復於本日接到全運籌備處公函一件。附各項運動規則四十五本。對于馬華健兒。特參加全運表發有加。茲將該公函原文照錄于下。

「逕復者。民國二十年全國運動大會籌備委員會公函第九十一號。接准大函。藉悉貴會不遺在遠。積極籌備參加本屆大會。一切籌備事宜。足見關懷體育。極具熱忱。承屬寄各種運動規則。及報名單表格。以資指導。本會自應照辦。茲將本會已經出版之運動規則九種。各檢寄五份。惟棒球一項。以尚在付印未能同時寄上。一俟出版。再行奉寄。希各種運動選手報名單。業于七月十七日。寄由駐星加坡總領事館轉知照作案。准函前因。相應復達即希查照爲荷。此致馬來亞華僑運動會回國參加全運選手委員會。

常務委員林森」

（附各項運動規則四十五本）

外坡新聞

籍商業通訊鑑行騙被揭發
手段高強前駐爪張銘領事亦入彀中

檳榔嶼中華報八月七日訊。新中華報館轉先生大鑒。啓者去年七月間有某君到來敝埠。揭言籍檳館「荷印商業專巫文通訊館」一會之預約每冊三盾。以醫某種慈善之款項。請有駐爪哇總領事張銘先生證明書作介紹。及央請埠中華僑素著之某君爲引導。沿門勸銷。僑商等見伊有此明證。以爲必是實際。信之不疑。且屬慈善性質。義所應爲。況又有書相附。寓善事於買書之中。一舉兩得。又有總領事及某君可取信。是以對此區區三盾之款。人所樂爲。紀償較齊。而言明三個月內交書。不得延誤等語。詎料時隔年餘。不特無書交到。且音息杳然。始知被伊所騙。（計被騙去荷銀十二盾之譜）竊思我僑等之所以受騙。實因騙於總領事證書及某君介紹之誤。故該棍之得售其技。與我僑等之中其奸。本屬不足爲怪。所可怪者。總領事張銘先生及某君。亦竟受其欺蒙。爲之介紹。爲之證明。俾該棍得安然行騙。吸該棍之術可謂高強矣。我僑等區區之損失。原不足惜。獨惜張總領事及某君之名譽。與夫慈善公益之前途。均被該棍破壞無遺耳。僑等對此本不欲過探究。但恐該棍以爲人盡可欺。更加肆無忌憚。流毒無窮。且恐此風一開。效尤者衆。社會事業更不堪設想矣。今以爲華僑商客馬起見。不敢安于緘默。故特將該棍行騙之情形略爲揭發。俾僑胞各知防備。不致再爲所騙。希賜不惜寶貴篇幅。儘登貴報。俾好加以評論。使閱者更爲警醒。棍徒有所忌憚。則社會幸甚。僑等尤爲感激無量也。專此。即頌撰安。半路店（同春堂）陳恒生。（萬陸）許發。（生記）文梓生。姜榮。同啓。　民國二十年八月七號。

★　★　★

爪哇南榜農民之大結合
組織南榜土人合作社
準備壟斷南榜胡椒和咖啡

巴城八月五號訊。南榜土人合作社。係土人拉都麥嘉氏所發起。已于上月得到東印度政府批准立案。該社資本原定最少須備一百萬盾。現因胡椒戈丕產生猶未定。故資本之多寡亦未能預定。該社設總部于南榜「孟嘉拉」思加蘭那」「科達巫厝」「的鹿」。四縣農民之表示參加合作社。南榜全府農產物可以說是三分之二參在合作社掌握。「嘉里安拉」與「科達亞公」兩縣農民尚未參加。不日可以得該兩縣農民參加消息。該社從本月起開始工作。社員要將南榜農民。各社員須將農產物產要報告合作社。胡椒戈丕點子及其他農產物要交給合作社。由合作社職員支配。俾南榜農產物落在合作社掌握中。合作社員知將本人所有農產物價額抽出百分之五。充儲蓄金。另抽百分之五撥入合作社。職員俸薪。據都麥嘉氏昨對記者談該合作社情形。據拉都麥嘉氏所說。南榜農民經濟力薄弱。全受椒商等支配。恆被價賤束縛。農產物須悉數供給各商。對於農產物無權去支配。合作社開辦後。即貸款給各農民。完全不取利及農產物構屆摘取期。再借款爲摘取費。及農產物售出後。始將貸出之款照數扣除。照此辦法。庶可解除農民所受商人之束縛。又可保持市價。凡屬社員有敢違約者。即處以一萬盾罰金。交給合作社充公。合作社職員與此間商人暨國外商人接洽。農產物買品權悉操諸合作社。合作社之目的。除如上列提高市價及解除農民所受經濟束縛之外。第二步即設法促進南榜農林業。蓋南榜農民之從事種植業絕無一定法則。農產物收成後。任其荒蕪。合作社擬請求農部派專員指導。以發展農業。久處昏陋之南榜農民。將由合作社職員指導到光明路上去。前途抱有絕大希望。現在南榜農民物蓄價。農民受損失。亟謀設法援助農民。最後麥嘉氏歷稱當與素完居間商購買土產最多之華商攜手云。

緬政府宣傳科長
對各報記者解釋時局問題
叛亂謠傳過甚政府不贊同

仰光八月三號訊。緬政府宣傳科長裴立斯氏。於星期六中午。在緬立法會招待各報記者。對印政府頒布關於報界與時局問題法令。有所解釋。該科長對各報記者宣稱。報界在時局不安期內。所負責任。實甚重要。印政府業已頒布新法令第五號。將特權授與本地政府。剷鋤叛黨。恢復治安及維持法律。政府並不欲箝制言論傾向。惟以審樂兩方。輿論均有重要關係。故甚望各報與政府合作。照印政府法令規定。本地政府實有對付大權。但政府不允即先與施行。政府所反對者。厥爲各報所載驚人新聞。對叛亂謠傳。過事鋪張。對各種族間。對官吏軍警。有離間各各感情。而不負責者。殊有不甚之謀。而發表迭偵消息。謂有運彈藥等。政府亦不能贊同。倘各報記者對某種新聞。不能證實真否發表時。可向該科長徵求意見。各地通訊。均應先得該宣傳科長之證實。然後發表。政府既有全權處置。甚望各報各自謹慎。在某種有害之新聞。毋散發各地。且于叛黨營內。亦毋發見該項新聞紙。今後各報對人民利益應有責任心。凡敢不屬公共事務。而有違執行動之輿論機關。政府斷不能不採用該法令特權云云。旋由某記者等起而質疑。經該科長一一辯答。盡歡散會。

遊暹考察農業之
辛摩孟博士論死亡率與醫藥
疾病影響暹國農業
宜改良醫藥以救濟

暹羅八月六日訊。來暹考察農業之美人辛摩孟博士。經於昨日乘南路火車離暹赴新加坡。轉輪返美國。交商部長公廉拍甘亞碧氏兄特於前晚在披耶太酒店設筵爲博士餞行。業誌日前本報。博士此次在暹。爲考察農業實況。研究學術性質。除將考察所得。業已作成報告外。各社團如「遥旋社」「暹羅學社」多乘其離暹之際。邀作學術演講。在「暹羅社」演講詞。業已連續發表於本報。四日晚於披耶太餞行席上。交商部長代表暹政府向博士致敬之後。復請博士作臨別贈言。博士見邀。遂作簡單演講。茲將其重要者。譯述如次。

政府之形式爲專制君主。自今日觀之。雖大部份國家皆避免專制。然余以誠實而言。在暹羅用爲。任何其他形式之政府。所能爲力者。未必能如一百五十年來專制政府之成績。此事使余相信。且此種政府既能使外國之人信仰。甚適合於暹國之人民。余於此次考察中。相信至少能發展會種新思想。同時審其基本之思想。人皆知自理論言之。國家之死亡率高。則人民之健康率爲高。蓋死亡率所指誠者爲弱而不適於生活者。而存留者則爲強健之人。此種理論。多少皆得徵假即工人之平均數額之比較爲證實。於暹羅之死亡率高。弱者以殺[illegible]致全國人民大部份經濟受阻礙。暹國人民。其能適合於農業者甚少。實際上暹國農人多有疾病徵長。諸君欲知一農人之來自何地。其身上之疾病。苟察此病爲何區域所特有者。即若爲醫諸[illegible]癥氣病。東南一帶。多犯哮喘病[illegible]乎均而言。暹國農民。每年須費五十丹耳。醫藥之費。大半皆由藥[illegible]云。

EASTERN UNITED
ASSURANCE
CORPORATION, LIMITED.

聯東保險有限公司
石叻馬六甲街門牌三號C三樓

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司 敝公司之設係完全保水火險并摩托車各種損失賠償快捷公道保費低廉使僑胞財產永固區區保險費吾僑商業中不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

董事部
正主席 王順池
副主席 黃兆畦
董事 余應琳 殷雪村 李深端 麥高里亞夫 余應忠
總司理 L G 贊臣
庶務員 F W 好爾

虎標八卦丹

口中常常含着虎標
八卦丹不特口臭的毛病
可除還可使你精神奕奕
得到許多康健的幸福

譚到架子

——慧齡——

倘使有人突如其來問的我一句：世界上那一種人最會充架子？那我敢毫不遲疑地答他就是我們的中國人。世界上的「第一」，中國人佔了許多了；那充架子會考第一，也許不是苛刻之論罷？你看，窮得賠褲子的人，却穿得金光燦爛，使旁人疑惑他是個闊佬；雖都沒有幾個字，却儼如其然掉着深奧的咨嗟，以爲這樣，人便瞧他是滿材博學的人；肚子裏較有些屎和尿，却又擺起勞若餓人的架子，俯仰自豪。像這種一味強不知以爲知，強不能以爲能專講究架子的人，也許是一種地道國粹大家，在他們想，架子者，人之第二生命也，所以不擺不能！

架子既然是第二生命了，那末，即做一件什麼，假如失了架子，自然是像失了第二生命了。講起擺架子的人，在斯文人和粗莽人之間，斯文人更格外擺得粗形盡彰。一個所謂讀書人，在一羣目不識丁的人羣中，自然是談吐風生，大擺其斯文架子了。

若報，就最容易發現擺架子的斯文人。在一篇文章裏，總會端整心思，摻入幾個豆芽字，幾句不合文法的短腳；拿字母代姓名，拿「迷死忒」「迷死」代稱呼。如此，在寫文章的人，自然沾沾自喜，以爲他讀得他國文，炫炫不識豆芽字的讀者。那會料到讀者不但讀者一笑的那呢！我們且看看外國人的書籍，有那一個曾引用中國字來代姓名或稱呼的？爲什麼我們偏偏要引用外國字呢？假如是什麼科學模核的名詞，是我們所沒有的，那拿來引用，倒可原諒；轉是平面當之的文字，也要加上幾個豆芽字，豈真是中國字不夠應？非也！非也！充架子而已！

當語體文初興的時候，就有人說「中學爲體，西學爲用。」這，本來是極有理由的話，因爲有了「中學」底子，而以「西學」所得，去流覽研致泰西各國的文豪哲傑的名著，庶幾乎得以貫通東西。然而，竟以「爲體爲用」，誤會到「中文作文章，西文做花子」這就是所謂差之毫釐，失之千里，匪夷所思的了。

飢與愛

蒂菁

社會上自從有了「飢與愛」的問題，跟着就有那些殺人，自殺，搶掠，盜竊種種不幸的把戲。「飢與愛」的問題發生越多，社會上種種不幸的把戲，也跟着越多；「飢與愛」的問題發生越普遍，社會上種種不幸的把戲，也跟越着普遍；像目前社會因爲國着食飯問題和失戀問題越多，而什麼殺入自殺搶掠盜竊種種不幸的事情越加喧騰入耳。倘然這些事情是有心世道人心者所最不喜願看不喜觀聽的事，同時也是有自實者之所最不容許的事。然而這些不幸的事情，是在社會上不住地增長着，幾乎是成爲防之不勝防，治之不勝治了！

無論社會的有心人是如何痛心疾首於不幸的事情的發生，無論法律對于不幸的事情如何壓抑，不幸的事情如果有客觀存在的理由，總是不會剷滅的，像現在社會上許多自殺者是以「飢與愛」爲動機的。「飢與愛」的問題如果沒有方法解決，便是無法根本解決自殺問題。現實的世界，旣無法即刻造成像樂觀主義者所預期的科學的烏托邦，做人生在人間的樂園中得與種種愉快的生活，積極的解決「飢與愛」的問題；現在的人類，又不能個個變成然悲主義者，用應付自己的嚴肅，達到無情慾的境界，消極的來解決「飢與愛」的問題，那麼這個缺憾的悲慘的社會，便無法根本剷滅一切不幸的事情，以至於社會上種種的罪惡。

生物學者說「飢與愛」是人類的本能，正和中國哲人所說的「食色性也」同一道理，所以吃飯和性愛也可以說是人類生存的二大條件。社會如果不能滿足這種人類生存的條件，那麼人類便是不安的狀態，由人類不安的狀態，因而引起社會上種種的悲劇。

原始的時代，人類依自然任天性過着渾渾噩噩的生活，更能完滿的解決食和性的問題，而目前所謂進步的社會，更把「飢與愛」的問題陷於無法解決之狀態中，這無怪一班讀着老子的道德經的，覺得老子所謂：「小國寡民，使有什伯之器而不用，使民重死而不遠徙。雖有舟輿，無所乘之。雖有甲兵，無所陳之。使民復結繩而用之，甘其食，美其服，樂其俗。鄰國相望，雞犬之聲相聞，民至老死不相往來」，那種沒有鬥爭返歸自然的理想世界，較之所謂文明的現代更覺得可愛了，因爲在老子那種返歸自然的理想世界中，斷不至發生什麼「飢與愛」而引起的人世一切的悲劇了！

不過幻想終是幻想，事實終是事實，在目前的世界中，想照老子返歸自然的方法來實現一個安樂的世界，原也不大容易。現在不是有一些住在窮鄉僻壤過着渾渾沌沌的生活的老百姓們麼？受到現代文明怒潮的震盪，也由鄉村走到都市來找生活麼？現在不是有許多受壓迫的男女，由鄉村走到都市來解決「飢與愛」的問題麼？因爲這個狂風怒潮的時代，根本就不是可以實現返歸自然的時代，如果這個時代還可以實現返歸自然的理想，那麼張天師也斷不會由龍虎山跑到上海去了！

蘇格拉底的徒子徒孫那種對苦的精神已經沒了，不然，也許有人可以學着以桶爲屋，以水代食來解決飢的問題；柳下惠的絕慾精神也不存在了，不然，也許有人可以學着坐懷不亂的辦法來解決性的問題。那麼「飢與愛」的問題，也許不會存在，由「飢與愛」所引起的一切罪惡，也自然無從發生了！

生命的創痕

——給做過父親的朋友——

零星

過着數種的生涯，已很整的半年了！

雖然我日夕求我生命的充實，然而結果只是空虛，遇遭的刺激，益發使我的幸福變成幻影，不良的環境，一刻不停的對我加以包圍；使我感到生命的桎梏，人世的枷鎖，把我的靈魂緊緊地鎖着！雖然你儘管有嶄新的思想，儘有你的新憧憬，你儘熱望着你偉大的未來，給面前遇遭，這環境却只許你幻想，追求，而不許你馬上與達：祇許你在黑暗中摸索，而不許你在光明的途徑前進。你不斷掙扎，牠偏加重你的鎖鍊；你不斷的努力，牠偏加緊了你的失望，你祇有在巨壓之下過你的生活，祇有在荊棘叢中不斷的呻吟！你沒有愛，你沒有幸福，你祇能服從牠對你的定你。祇能遵守牠對你的支配。牠的意志，便是你的意志。在牠的下面，沒有你的自由！你所有的只是創痛，雖然你希望着歡樂！

這半年是個不幸的半年。

我曾經過了沙漠般的旅途，曾受創於吃人的道德。我沒有愛，沒有幸福，更沒有所謂自由，我只能呻吟於舊家庭制度下，我只能仰着家庭的鼻息。牠——家庭——不容許你幹什麼革命，更不容你有新時代的思潮。雖然我也受過高等教育，薰染了新潮流的洗禮，並且我是不滿意於舊家庭，舊社會舊婚制的一个人，然而我却沒有勇氣，也沒有堅決的意志去改革。我祇是一個弱者，祇是依附於舊社會，家庭，婚制下的一個殘骸！

依附於舊社會，舊家庭，舊婚制下的殘骸，在這不幸的半年，已釀成一個沒有幸福的孩子，我也居然踏進父親的舞台了。人世間，只有弱者的血和淚，沒有弱者的愛和幸福，更沒有「愛的結晶」。然而，我現在竟做父親了。

嬰孩啊！你還不如回到幸福的天堂，再吮些甜蜜的母乳吧，再享受優良的生活吧，這世界，並不是你應該到的世界，也是你萬萬不能到的世界啊！

於今，是我踏進「父親舞台」的開始，是創痕的終局，還是創痕的繼續呢？

海上化架

漢

友人自洋上來，談及洋場十里之一般狀況。一個小職員，或中級學生成無業而不能不在社會上活動以求出路者，都怕是陸不贍，富棄儀蕩，不能不備充蕩之服裝一架，整齊之西服革履一套，不如是則出門沒人理會。

一個中等的店主，小攤的老板，無論生意如何虧累，朝不保夕，必有自備之汽車一輛，不如是則門面無法維持。

馬路上汽笛嗚嗚，車如流水，使進上層歷虛蕩，人影憧憧，表面一看，居然銀巴黎，今紐約。

人人闊綽，個個軒昂，是使窮人見而生妒，窺而生羨；那裏知道他們背景裏的苦痛悲慘，還不如車夫苦力生活，來得平均踏實。窮人之苦，只是個苦，闊人之苦，苦在心還要擺在外，若是誰可憐！

能自知其苦還是好的。最可悲者習慣自然，與環境俱化，失去知覺，永久沉淪，如麻痺如肺痨，倒以多血而不痛，病以深而不愁。是圖完全奔赴於雨華虛詐之下，無復人理，無從超拔矣。

而洋場十里中，最多者便是這路受了麻醉的人。

關於中國女性

烏得

關於中國婦女的話，一般人們已經說過好多了，耐不住的我，覺得也有多說幾句的必要，這就是我說話的動機。

我覺得在這時代距距中我們中國婦女是最無聊的了。因爲伊們還沒有判別新和舊到底是那一個對的能力！很顯然的，如以舊爲對，便要守舊；以新爲對，則須維新，這其間老實沒有出入的餘地。

不幸的是現代中國的婦女，一面既不甘受舊禮教的禁錮，於舊思想起了幻滅；然面對於新者又沒有令盤承受的勇氣！一切的舉止談笑，以及服御裝飾，在在都可以說出伊們的對於舊者的迷戀而顧忌，和對於新者的追逐而彷徨呢。

事實上所謂烈女，節婦，模女，貞姑一類便氣的東西，在現代新式婦女中間已經是找不到了；就使變個把有些氣習要發作的，究竟也覺得不大親切。這個理由很簡單，就是時代是過去了。

不過我們所以不能滿意於現代中國女子的，是因爲伊們上旣追不上歐美女子的活潑和勇敢，下又失去了舊式女子靜穆和端凝的美德，左右不是，進退兩難，所以特別爲「現代中國女子」而不是「現代女子」，這是多末的可憐！

說到靜穆端凝的話，好像我們又在提倡舊道德，其實不是這樣的說法。一切的矯揉造作，違反人性而麻木不仁的舊禮教，才合我們的攻擊；至於人類的美德，和高尚性情的表現，當然我們也最樂得讚美的。所以對于靜穆端凝這件事，未始沒有商量的地方。

歐美女子的活潑和勇敢，雖說是社會的習尚，其實也是教育的效能。如果沒有教育爲模基，那末勇敢者便很容易的流爲粗暴，活潑者很容易的流爲放蕩，這是很明顯的。現代中國的女子模仿歐美女子之所以不成形，原因就在這一點。因爲可憐的伊們，不曾于學問上能力上求趕於歐美女子的地位，偏于脩飾上賭快上和歐美女子鬥法力展工夫！這是很不對的。

一樣的風頭心，在歐美女子是社會向上的原動力；在中國女子卻成爲一條拉鼻索，俾男子好利用而牽之爲玩物！一樣的虛榮心，在歐美女子乃並駕男子爭獨和獨撞的魔力；在中國女子便成爲墮落的要素！——所不同的是什麼？有沒有學問和智識爲根基的差別而已。

時代是過去了。我們如硬要驅現代的女子再跑入靜穆端凝的舊式美德路上去，未免太殘酷了；所以只有向前，追蹤歐美女子的發展而已。假使我們聰明的中國女子們如能全心一志致力於歐美女子的優美方面用功，沒有分心於劣化方面求奇巧，說不定不久之間，我們要超越於歐美女子的前面呀。

不過現代中國女子們如仍然存着跟丈夫生小孩，爲丰婦做太太的腐化思想，或者驅支遊做嬌妝，或是爲着要登招覲廣告面留意於考進學校，或是模仿月份牌的裝束，或是研究怎樣可引男子的妙術等等不可救藥的迷戀，那末小子不才，老實不敢贊賊呀！——只有預備將現代中國的女子敲敲喪鐘而已。

夜宿棺柩之怪賊

鳳

江陰某鄉有某翁者，家小康，惟生性怪僻。竟於臥室前，停放壽器一具。天暮，則睡宿其中，若藉此作臥榻；而室內床帳反虛設焉。一夕，有客某甲逃盜，登門求宿，家人不欲與。而甲因習深無處棲止，哀懇甚急，乃慨而許之曰：後室固有一臥榻，特榻前設棺，夜間每有驚人事，君若膽壯，就宿可也。甲無奈，入室就榻讀坐，稍即順帳而寢。夜午，有悉索聲起於柩中，甲屏息自帳幕中窺其異。須臾，一長髯翁掀柩蓋而出，衣了連襪，開扇而讀；讀畢，仍歸原處。甲疑驚怪，終不敢聲。追旦，甲起身欲行，忽有出帳者曰：君東果膽去！甲驅而視之，大驚試道，蓋細視宿柩中出現者。旋翁若惶媿而釋，並謂柩蓋乃鼠盜所穿，故時用使棍，因相與無一不使曰：方今盜賊熾多，設富有資產而夜不安枕者，正不妨效某翁做智，藉保安全也。一笑。

女子的守節問題

餘豪

人們混在世上，死一回事，總難倖免。任你長壽至百幾十歲，可是死的一途，一定要經過，祇是遲早的問題罷了。但是死了以後，却留着一個問題！夫婦間的問題，尤其是婦女死了丈夫，是守節，抑改嫁，即本篇所說「女子的守節問題」是。本來下述是個沒有討論的價值，不配談論這種事，或者說出來，會惹起那一般的長者，責罵我，搖首太息的說：「世風日下，會有這段瘋話來，或者他是喪心病狂了。」

我不怕批評，不怕漫罵。現在試余着前時一論：不如說是現今！當她們丈夫死了後，不用說那女子便守着不嫁，因爲她們受了社會上的暗示，能守清才算是好女子，才算是節婦。「烈女不嫁二夫」那一句話，已把她們綁綑着了。反過來說，那女子要節改嫁，那時就說不得節烈，算不得貞潔；上受父母翁姑之譴罰，下受社會鄉黨之譏誚，雖要是守不以爲女，翁姑不以爲媳，誚爲有辱家門，羞恥鄉里。可憐青春少女，死却丈夫，硬生生的要她守寡，獨守孤幃，過那慘淡之歲月，試問當此年齡，性的要求最盛的時候，怎樣可以捱得過去！當着月圓花好的時候，又瞧着街道上的男女，一雙一對的遊着，自然觸動，怎不撩撥她們的性；守得一時，却守不得一日，於是密姘姦夫，而弄出淫奔，私逃的怪事。那麼她們却沒有這種惡劣心理，可是爲着舊禮教的約束，惡環境之困頓，被迫而走此一途罷了。再看一回，倘然家是貧窮的，當然沒有私產遺下，而那女子平日，又無力量去賺錢，一死了丈夫，教她若守着，拿甚麼，是人道上的行爲嗎？就算丈夫有很多的財產遺下，這時用不着憂柴憂米，雖然物質上可過得去，但是精神上的痛苦，却永遠的受着哩！那豈不是不道德，沒人道的罪過，是誰之過？却不能不歸咎在無禮的舊禮教之下，而惡的環境所造成了！

誰都知道男子死了妻，可以再娶，甚至妻未死，就娶立妾，而求他們的快樂；淫死了丈夫，却要她守節，從那處說起月，可說不平等極了！我想夫妻情義，生前任你怎樣濃厚，但既經死了，當然也隨之而去；做妻室的當她們丈夫未死時，盡了義務便了，死後還說甚麼呢！所以女子死了丈夫後，不改嫁當然是不可非的事，可是改嫁也是她們的本權，爲她們的前途計，自由計，幸福計，却是阻止不得的啊。

物鏡

集錦

橋北之屋（二二一）

——何錫秀——

橋北有屋，荒久。屋已脫朽，風動，扉自開闔。見者駭詫，僉曰：鬼也。童子信之，群訛其事，謂荒屋有鬼。其扉傳於橋南，謂荒屋之鬼能跳舞。橋南之人，傳及遠方，謂橋北荒屋，千百之鬼，鳥幽演劇。智識者偶而來觀，不禁其妄乃甚。

我國政局，世得日新，是是非非，混淆不察，趣味之徒，宜從附和。及其學過時遷，始知往日之誨，盡屬譌傳。然則爲力之強，竟勝三千毛瑟。

一九三一年八月十三日

百老回

德國大威醫學博士新發明

德國政府註冊藥部大醫院監製

品質極高貴　絕無副作用　功效最確實　富有持續性

主治　功能

The Latest German Discovery in Science
"HORMOVIN"
PAN-HORMONE
The Mother of Hormones
Restores Rejuvenates and Maintains
YOUTH & VIGOUR
SURE REJUVENATOR and HARMLESS

價目

上海白克路六五六號B 柯爾登洋行總經理

星加坡 柯爾登洋行

現亦被寧軍圍困于城內。想解決亦在指顧間。

※韓復渠奉中央令。現派所部一旅。由德州開赴大名。協助寧軍夾擊劉桂堂部。以期迅速解決。

長沙米價飛昂

各界會議禁米出口

※長沙因水災影響。米價暴漲。各界特召集會議。決請政府禁米出口。並電上海各銀行。運現欵到湘收贖鈔票。

瑞雩共匪北上

被殲斃千餘人　存者逃匿山中

※有共匪約萬人。由瑞金雩都北上。被剿匪軍逐退。斃匪千餘人。匪衆殘餘多竄山中。負隅抵抗。剿匪軍現在搜剿中。

桂軍覃連芳部

向黃沙河進發

※湘省主席何健報告。桂軍覃連芳部已撤離竹山【譯音】。十四日向黃沙河進發。

劉瑞恒飛漢

設法防疫

※漢口水災太慘。死人甚多。穢氣騰蒸。最易發生疫症。南京內政部衛生署長劉瑞恒得報告。昨乘飛機赴漢口。與漢當局合力設法防疫。以免災黎重死於疫症。

粵府派員多人

赴港慰問汪精衛

※廣州國府派代表多人。赴香港慰問國委汪精衛病狀。并勸汪返省調理。但汪則不欲於病未全愈前返省。以重煩悶。

粵商反對

政府煙草火柴專賣

※廣州烟草及火柴商。反對政府專賣。準備總罷市抵抗。以示堅決。

白崇禧廖磊

將檢閱忠州軍隊

※第四集團軍副司令白崇禧偕第七軍長廖磊。十六日抵興安視察防務。將赴忠州檢閱軍隊。

傳蔣任命

陳爲粵善後督辦　何爲贛善後督辦

※盛傳蔣介石任命陳銘樞爲廣東善後督辦。何應欽爲江西善後督辦。統轄各該省軍隊。綏靖地方。刷新吏治。

張瑞貴

携有軍械回汕　增防饒平黃岡

※獨立第二師師長張瑞貴。由總部領有大批軍械。已由廣州返抵汕頭。奉陳濟棠命增防饒平黃岡一帶「以上香港專電今晨八時四十分到」

特載

長山八島概況（二）

具有國防價值之港口　海軍經營後大改舊觀　政清民樸不啻世外桃源

▲生計　長山八島之土地。高處則皆於宕石。低處則沒於鹹鹵。故可耕之田不多。合而計之。每地不過二千六百餘畝。民政局成立後。特設農事試驗場一所。採種試驗。隨時勸導島民。相地種植。並勸導開荒墾殖。新闢之地。已較前漸多。惟收穫所得。仍不足供島上食用。不足之數。盡由關外販來。因島上居民在關外經商者多。故由關外販入也。島嶼既由岩石而成。土質不佳。樹木亦不易長成。昔日全係童山。民政局承海軍沈司令合塔植林木。由辦理地方自治紳士組織一森林總會。從事植林。十八年度行政會議表決農林森林辦法五條。截至去年植樹節止。共栽種樗樹一百萬株。柞樹五十萬株。桑苗六萬株。因上項樹木其葉可以飼蠶。民政局正教導婦女從事蠶絲工業。故植之特多。其洋槐白楊。耐寒冬等秧苗。亦各數萬株。分植於馬路兩側。以資點綴風景。又採集金剛石樹種。由農事試驗場試種。近更組織一園林公司。栽植葡萄蘋果桃杏等類水菓。惟將不宜耕種之地改種菓木。以增加島民生計。八島居民既多從事於漁業。故無工業可言。民政局在南長山島設女子職業傳習所一處。半工半讀。內分織毯織布刺繡三廠。由煙台等處聘請技師。招島中婦女授以上項工藝。並免學費。出品成績頗佳。島民服用。大半取之於此。較由島外運入者爲廉也。島上商業。極其幼稚。物價不平。錢法紊亂。民政局令新組織一商會。以平定物價。限制不准售賣外貨。以免金錢外溢。及助長人民奢侈之風。又由海軍設一八島公司。販賣各種貨物。爲島上惟一大商店。其性質頗如消費合作社。各貨照來價售出。在於便利居民。而不圖贏利也。

▲教育　長山八島之新政。以教育及路政最有成績。區區八島。已有五十二校之多。在內地各省同一面積人口之處。實屬罕見。蓋海軍施政之初。召集八島紳士會議。首主興辦教育。遂成立教育會。次第設立男女各校。教員除考取島中合格者外。大都聘自煙台以及蓬萊等處。功課則遵照教育部所頒課程及地方情形。酌加添授。尤三致意。由海軍官長授以軍事訓練。所有學生均穿制服。精神極其健旺。並採新式操練。頗爲純熟。變換隊形等項。動作又能迅速整齊。見者無不稱讚。均知學生時代之軍事訓練。當初辦學校時。島民不知教育之利益。多不令兒童入學。當局乃行強迫教育。凡年在八歲以上者。一律令其入學。且完全爲義務教育。不收學費。學校之經常費用。除將全島地丁錢糧營業稅。撥歸教育會徵收支配外。不足之數。統由海軍協助。因島民貧乏者多。爲謀解決其生計。除普通功課外。更授以實業教育。漁業教育。添設實習工廠。以備實習。劉延齡任八島中學校。以備升學。統觀各校精神。均能崇尚實際。不鶩高遠。民風淳樸。體格強健。故富有勤苦耐勞精神。較之內地不但毫無所讓。且有超過之處。當局計劃擴張至一百四十個小學。八島教育正在蒸蒸日上之中也。

▲交通　八島交通路政之成績。在在令人驚歎。昔日島中本無砂礫道路。泥濘崎嶇。步履維艱之地。自海軍管理後。分交通爲三大系統。曰島內交通。島間交通。島外交通。分別舉辦。官民合作。並由島民工役之服。向各村攤派人役。更輔以海軍士兵。督率於路政之整理開闢。在第一年中大都均已完成。今則足之所履。盡屬寬闊平坦之道。寬者四丈。窄者亦約三丈。路基本屬砂石。其中段。面上更敷以細砂。成細石子。陰雨則不存水。晴天不起灰沙。較之柏油路誠不多讓。各島間彼此距離。由數里至數十里不等。遠者現擬添設輪渡。近者則擬築堤。南北長山島之間。舊有砂堤一道。長約三里。民國以來年毀於風浪沖毀二百餘丈。民政局成立後。設法籌款修復。用瓦石益基。上加士敏土。寬約丈許。可行汽車。共需工費一萬五千元。築堤成後。兩島居民。得其聯絡。合爲一。由沈司令題曰連城堤。因堤之兩端有南城北城兩村也。島外交通。現與政記輪船公司交涉。由該公司撥小型輪船。定期往來於蓬萊及南北長山島之間。以與該公司蓬萊碼頭口大連各航線相聯絡。此外海軍在南長山島設無線電台一座。可與全國通信。民政局復於砣磯島設置無線電收音台一座。島之廟有燈局。八島交通。已漸完備。南長山島。砣磯島。均設燈塔一座。以利航行。

承頂聲明

啓者柔佛居鑾埠北嶺街門牌十五號廣萬興什貨店。向日係林生等合股開張。近因志趣不合。甘願將廣萬興全盤貨物傢私出頂與蕭傑承受。限一概交易清楚。特登報聲明。如廣萬興林生等各股友有與各界來往手續未清等情。自登報日起限一禮拜內到來聲明辦理清楚。一經交易後。與承頂人無涉。特此聲明

承頂人蕭傑謹啓

民國二十年八月十七日「屯」

店舖出租

茲有三樓之店舖二間。在友箱街九號及十一號。屋內之後部有空大之樓房。每間每月租銀二百元。欲租者請要助報館或以七一六四電話接洽此佈

BIG BEN

君必需要

此變料服務之時鐘

日間乃一美麗之時鐘

夜間乃一準確之時鐘

普通而構造簡單之鬧鐘殊難務之爲美麗並不可以依賴也

然而 Big Ben 鐘爲一美麗之時鐘置之於房中床邊則生色不少且能發出悅耳之聲計分時又未嘗有惧使諸君依時而醒無遲早之弊

諸君稍加注意必得識見該鐘錶間美麗構造精密殊非其他時鐘所能臘其項背也

WESTERN CLOCK CO., LIMITED, Peterborough, Ontario, Canada.
Distributors—
DODGE & SEYMOUR, LTD. Laidlaw Bldg., Singapore

英國王豐年啤酒

品質高超

此係英國著名啤酒具有七十五年之深長歷史常飲之精神活潑有益衛生于身体絕無妨害也爺定由八月一号起特別大減價一個月以酧諸君惠顧之盛意希踴躍采購勿失機會

另備有現欵獎金四百大元爲各界競寨博取以資鼓勵并決定由九月一号起實行凡欲知寨詳可向各經理處閱章程便悉詳細

經理處

星加坡庇能 啊力加義利

洋行 馬末聯邦夏

覇義利洋行

A.P.B. 4.

法國吳地千路白濁丸

担保三點鐘立見奇効

此藥丸創於一千八百十四年為世界上最靈効之白濁藥丸善五淋白濁尿管腫痛服三數樽立見奇效

各藥房皆有出售 新加坡總代理 會昌貿易商店

當諸君之精神衰敗時請飲夏露氏補酒

諸君之精神若已衰敗則毫無人生之樂趣惟夏露氏補酒則能使君恢復康健也一經飲用君將愛不忍釋矣蓋此酒為全世界醫生及病人所稱讚迄今已四十年此酒能使君血潔淨及康健富足精神請每日飲之而享人生之快樂

〔二〕

Hall's Wine

恢復健康之上等補酒

贈送酒杯——特製水晶酒杯為贈送與各購買大樽夏露氏補酒者

可向各上等藥房及新嘉坡與檳城芙蓉及東方（馬來亞）有限分司購買

鳳凰標汽水

首屈一指之飲料

水質清潔　氣味芬香

價格

大樽梳打水每打六角　小樽梳打水每打五角

大樽甜水每打八角　小樽甜水每打六角

特製的薑汁水即新薑水

沙示者每打一元二角半　半打裝每打一元

星洲安順律六十三号

鳳凰標汽水公司

電話三四六

特一公司啟

牛及瓶牛乳之勝利 天然日光富有D維太命

此兩牛乳及人乳二者之滋養料在小孩胃中極其相似可於顯微鏡中見之并請注意其牛乳之粉質并非本公司製之進步須知生牛乳與少孩并無滋養料也下圖即顯微鏡所表出之詳細「由左而右」

THE TRIUMPH OF COW & GATE

NATURALLY RICH IN SUNSHINE VITAMIN "D"

LET THE MICROSCOPE SHOW YOU

the extraordinary similarity between Cow & Gate milk food and Breast Milk in a baby's stomach. Note also that ordinary milk Powder—that is not prepared by our Improved Process—is no better than raw cows' milk. Raw cows' milk is no food for human babies. Nature intended it for the calf!

COW & GATE　BREAST MILK　RAW COWS' MILK　ORDINARY MILK POWDER

Cow & Gate is Guaranteed free from all ADDED Chemical Vitamins It is already rich in the vitamin of natural sunshine, building straight bone and firm flesh without unnecessary fat

Cow & Gate Milk Food

"Cows' Milk Made Safe and Suitable for Baby"

The Food is made freshly for each order and shipped fortnightly to Singapore. Obtainable at all dealers throughout Malaya

Sole Agents for S. Malaya, Sarawak, etc.:
SASSOON & CO., 98, Robinson Road, SINGAPORE

For Adults and Older Children try Delicious Cow & Gate Chocolate Milk

「一」本牛乳「二」人乳「三」生牛乳「四」牛乳之粉質

此種牛乳保絕無加入化學之維太命蓋已具有天然日光之維太命故能建造人身筋骨肌膚健壯此種牛乳為一製作而運付寄星馬一來馬來半島各商店皆有出售

沙勝越馬來半島等處之代理人

新加坡羅敏申律九十八號沙順公司

直至那快樂的一日

即採用如意膏之日彼常患股癬

南洋華僑陳泉裕現寓星加坡十八間後十九號門牌近有來書云「鄙人股上生癬多年不愈遍搽各藥均未有效在重閱報知如意膏之功而試用之方始告痊搽後約一週大見功效又搽數次即告痊然是以予對於此膏深為感佩也」

採用如意膏

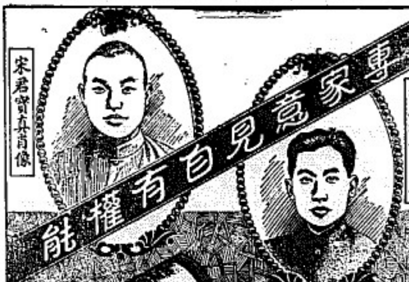
如意膏係最新科學發明專醫癬疥皮膚發炎濕疹香港腳跌打損傷一經敷用立見清涼止痛滋潤肌膚

各藥房均有出售或向星加坡大馬路韋廉士醫生藥局函購

專家意見自有權能

宋君實真肖像

胡庚賜醫師肖像



開封醫師贊羨

韋廉士醫生紅色補丸

各地醫師對於韋廉士紅色補丸莫不推許備極贊賞有加若輩皆為畢生精力研究醫藥其知道何藥確能去病強身較之任何他人自然確切且又有開封平民醫院院長兼醫校校長胡庚賜醫師來書曰「數年來鄙人屢診常以韋廉士紅色補丸處方奏效凡血虛病家令服此丸與時俱特血旺病痊又婦女月事不調尋症服用此丸功效尤為本醫師所知其實故樂爲證明焉」

特別警告

以身體健康之重要而欲節省數毫洋殊不甚智故凡遇藥商以影射紅丸兜售稱其「價廉而效相同」者要辦也慎勿聽信必須堅持韋廉士醫生紅色補丸真正去病強身之藥劑

開封商人嚴敍告急

以自己之經驗作他人之南針此間病相繼發公好義者今有得一人焉其人即胡庚賜醫師同鄉宋君實嚴君開封北和南街鑄實營業未其來書云「予患腦弱頭暈目眩治療無效因好友劉吉生先生之介紹試服韋廉士紅色補丸服後數天即見大效又服數瓶病癒體強力增精神真無愧良藥也」

韋廉士紅色補丸各藥房均有出售或直向星嘉坡韋廉士藥局函購